Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 519/2013

af 21. februar 2013

om tilpasning af visse forordninger, beslutninger og afgørelser vedrørende frie varebevægelser, frie personbevægelser, retten til fri etablering og til fri udveksling af tjenesteydelser, selskabsret, konkurrencepolitik, landbrug, fødevaresikkerhed og veterinær- og plantesundhedspolitik, fiskeri, transportpolitik, energi, beskatning, statistikker, socialpolitik og beskæftigelse, miljø, toldunion, eksterne forbindelser samt udenrigspolitik og sikkerheds- og forsvarspolitik på grund af Kroatiens tiltrædelse

(EUT L 158 af 10.6.2013, s. 74)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►M1	Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1373/2013 af 19. december 2013	L 346	29	20.12.2013

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 519/2013

af 21. februar 2013

om tilpasning af visse forordninger, beslutninger og afgørelser vedrørende frie varebevægelser, frie personbevægelser, retten til fri etablering og til fri udveksling af tjenesteydelser, selskabsret, konkurrencepolitik, landbrug, fødevaresikkerhed og veterinær- og plantesundhedspolitik, fiskeri, transportpolitik, energi, beskatning, statistikker, socialpolitik og beskæftigelse, miljø, toldunion, eksterne forbindelser samt udenrigspolitik og sikkerheds- og forsvarspolitik på grund af Kroatiens tiltrædelse

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 3, stk. 4,

under henvisning til akten om Republikken Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 50, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 50 i tiltrædelsesakten fastsættes det, at hvis retsakter vedtaget af institutionerne før tiltrædelsen kræver tilpasning på grund af tiltrædelsen, og de nødvendige tilpasninger ikke er indeholdt i tiltrædelsesakten eller bilagene hertil, vedtager Kommissionen de fornødne retsakter, hvis den oprindelige retsakt er vedtaget af Kommissionen.

(2) I slutakten fra den konference, hvor tiltrædelsestraktaten blev udfærdiget, blev det anført, at de høje kontraherende parter var nået til politisk enighed om en række tilpasninger af retsakter vedtaget af institutionerne, som er nødvendige på grund af tiltrædelsen, og Rådet og Kommissionen blev opfordret til at vedtage disse tilpasninger inden tiltrædelsen, om nødvendigt suppleret og ajourført for at tage hensyn til udviklingen i gældende EU-ret.

(3) Følgende kommissionsforordninger bør derfor ændres i overensstemmelse hermed:

— vedrørende frie varebevægelser: forordning (EF) nr. 1474/2000 ([1]), (EF) nr. 1488/2001 ([2]), (EF) nr. 706/2007 ([3]), (EF) nr. 692/2008 ([4]), (EU) nr. 406/2010 ([5]), (EU) nr. 578/2010 ([6]), (EU) nr. 1008/2010 ([7]), (EU) nr. 109/2011 ([8]), (EU) nr. 286/2011 ([9]) og (EU) nr. 582/2011 ([10])

— vedrørende konkurrencepolitik: forordning (EF) nr. 773/2004 ([11]) og (EF) nr. 802/2004 ([12])

▼B

— vedrørende landbrug: forordning (EØF) nr. 120/89 ([13]), (EF) nr. 1439/95 ([14]), (EF) nr. 2390/98 ([15]), (EF) nr. 2298/2001 ([16]), (EF) nr. 2535/2001 ([17]), (EF) nr. 462/2003 ([18]), (EF) nr. 1342/2003 ([19]), (EF) nr. 1518/2003 ([20]), (EF) nr. 793/2006 ([21]), (EF) nr. 951/2006 ([22]), (EF) nr. 972/2006 ([23]), (EF) nr. 1850/2006 ([24]), (EF) nr. 1898/2006 ([25]), (EF) nr. 1301/2006 ([26]), (EF) nr. 1964/2006 ([27]), (EF) nr. 341/2007 ([28]), (EF) nr. 533/2007 ([29]), (EF) nr. 536/2007 ([30]), (EF) nr. 539/2007 ([31]), (EF) nr. 616/2007 ([32]), (EF) nr. 1216/2007 ([33]), (EF) nr. 1385/2007 ([34]), (EF) nr. 376/2008 ([35]), (EF) nr. 402/2008 ([36]), (EF) nr. 491/2008 ([37]), (EF) nr. 543/2008 ([38]), (EF) nr. 555/2008 ([39]), (EF) nr. 589/2008 ([40]), (EF) nr. 617/2008 ([41]), (EF) nr. 619/2008 ([42]), (EF) nr. 720/2008 ([43]), (EF) nr. 889/2008 ([44]), (EF) nr. 1235/2008 ([45]), (EF) nr. 1295/2008 ([46]), (EF) nr. 1296/2008 ([47]), (EF) nr. 147/2009 ([48]), (EF) nr. 436/2009 ([49]), (EF) nr. 442/2009 ([50]), (EF) nr. 607/2009 ([51]), (EF) nr. 612/2009 ([52]), (EF) nr. 828/2009 ([53]), (EF) nr. 891/2009 ([54]), (EF) nr. 1187/2009 ([55]), (EU) nr. 1272/2009 ([56]), (EU) nr. 1274/2009 ([57]), (EU) nr. 234/2010 ([58]), (EU) nr. 817/2010 ([59]) og gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 ([60]), (EU) nr. 1273/2011 ([61]), (EU) nr. 29/2012 ([62]) og (EU) nr. 480/2012 ([63])

— vedrørende fødevaresikkerhed og veterinær- og plantesundhedspolitik: forordning (EF) nr. 136/2004 ([64]), (EF) nr. 911/2004 ([65]), (EF) nr. 504/2008 ([66]), (EF) nr. 798/2008 ([67]), (EF) nr. 1251/2008 ([68]), (EF) nr. 1291/2008 ([69]), (EF) nr. 206/2009 ([70]), (EU) nr. 206/2010 ([71]), (EU) nr. 605/2010 ([72]) og (EU) nr. 547/2011 ([73])

— vedrørende fiskeri: forordning (EF) nr. 2065/2001 ([74]), (EF) nr. 2306/2002 ([75]) og (EF) nr. 248/2009 ([76])

— vedrørende transportpolitik: forordning (EU) nr. 36/2010 ([77])

— vedrørende energi: forordning (Euratom) nr. 302/2005 ([78]) og (EF) nr. 1635/2006 ([79])

— vedrørende beskatning: forordning (EF) nr. 684/2009 ([80]) og gennemførelsesforordning (EU) nr. 79/2012 ([81])

— vedrørende statistikker: forordning (EF) nr. 1358/2003 ([82]), (EF) nr. 772/2005 ([83]), (EF) nr. 617/2008, (EF) nr. 250/2009 ([84]), (EF) nr. 251/2009 ([85]), (EU) nr. 88/2011 ([86]) og (EU) nr. 555/2012 ([87])

— vedrørende miljø: gennemførelsesforordning (EU) nr. 757/2012 ([88])

— vedrørende toldunionen: forordning (EØF) nr. 2454/93 ([89]), (EF) nr. 1891/2004 ([90]) og gennemførelsesforordning (EU) nr. 1224/2011 ([91]) og (EU) nr. 1225/2011 ([92])

— vedrørende eksterne forbindelser: forordning (EF) nr. 3168/94 ([93]) og (EF) nr. 1418/2007 ([94])

▼B

(4) Følgende kommissionsbeslutninger og -afgørelser bør derfor ændres i overensstemmelse hermed:

— vedrørende frie personbevægelser: afgørelse 2001/548/EF ([95])

— udøvelse af retten til fri etablering og fri udveksling af tjenesteydelser: afgørelse 2009/767/EF ([96])

— vedrørende selskabsret: afgørelse 2011/30/EU ([97])

— vedrørende fødevaresikkerhed og veterinær- og plantesundhedspolitik: afgørelse/beslutning 92/260/EØF ([98]), 93/195/EØF ([99]), 93/196/EØF ([100]), 93/197/EØF ([101]), 97/4/EC ([102]), 97/252/EF ([103]), 97/467/EF ([104]), 97/468/EF ([105]), 97/569/EF ([106]), 98/179/EF ([107]), 98/536/EF ([108]), 1999/120/EF ([109]), 1999/710/EF ([110]), 2001/556/EF ([111]), 2004/211/EF ([112]), 2006/168/EF ([113]), 2006/766/EF ([114]), 2006/778/EF ([115]), 2007/25/EF ([116]), 2007/453/EF ([117]), 2007/777/EF ([118]), 2009/821/EF ([119]), 2010/472/EU ([120]), 2011/163/EU ([121]) og gennemførelsesafgørelse 2011/630/EU ([122])

— vedrørende fiskeri: gennemførelsesafgørelse 2011/207/EU ([123])

— vedrørende transportpolitik: afgørelse 2007/756/EF ([124])

— vedrørende statistikker: beslutning 91/450/EØF, Euratom ([125]) og 2008/861/EF ([126])

— vedrørende socialpolitik og beskæftigelse: afgørelse 98/500/EF ([127]) og 2008/590/EF ([128])

— vedrørende miljø: afgørelse/beslutning 2000/657/EF ([129]), 2001/852/EF ([130]), 2003/508/EF ([131]), 2004/382/EF ([132]), 2005/416/EF ([133]), 2005/814/EF ([134]), 2009/875/EF ([135]), 2009/966/EF ([136]) og gennemførelsesafgørelse 2012/C177/05 ([137])

— vedrørende udenrigs-, sikkerheds- og forsvarspolitik: afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom ([138])

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. Følgende forordninger ændres som anført i bilaget:

— vedrørende frie varebevægelser: forordning (EF) nr. 1474/2000, (EF) nr. 1488/2001, (EF) nr. 706/2007, (EF) nr. 692/2008, (EU) nr. 406/2010, (EU) nr. 578/2010, (EU) nr. 1008/2010, (EU) nr. 109/2011, (EU) nr. 286/2011 og (EU) nr. 582/2011

— vedrørende konkurrencepolitik: forordning (EF) nr. 773/2004 og (EF) nr. 802/2004

▼B

— vedrørende landbrug: forordning (EØF) nr. 120/89, (EF) nr. 1439/95, (EF) nr. 2390/98, (EF) nr. 2298/2001, (EF) nr. 2535/2001, (EF) nr. 462/2003, (EF) nr. 1342/2003, (EF) nr. 1518/2003, (EF) nr. 793/2006, (EF) nr. 951/2006, (EF) nr. 972/2006, (EF) nr. 1850/2006, (EF) nr. 1898/2006, (EF) nr. 1301/2006, (EF) nr. 1964/2006, (EF) nr. 341/2007, (EF) nr. 533/2007, (EF) nr. 536/2007, (EF) nr. 539/2007, (EF) nr. 616/2007, (EF) nr. 1216/2007, (EF) nr. 1385/2007, (EF) nr. 376/2008, (EF) nr. 402/2008, (EF) nr. 491/2008, (EF) nr. 543/2008, (EF) nr. 555/2008, (EF) nr. 589/2008, (EF) nr. 617/2008, (EF) nr. 619/2008, (EF) nr. 720/2008, (EF) nr. 889/2008, (EF) nr. 1235/2008, (EF) nr. 1295/2008, (EF) nr. 1296/2008, (EF) nr. 147/2009, (EF) nr. 436/2009, (EF) nr. 442/2009, (EF) nr. 607/2009, (EF) nr. 612/2009, (EF) nr. 828/2009, (EF) nr. 891/2009, (EF) nr. 1187/2009, (EU) nr. 1272/2009, (EU) nr. 1274/2009, (EU) nr. 234/2010, (EU) nr. 817/2010 og gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011, (EU) nr. 1273/2011, (EU) nr. 29/2012 og (EU) nr. 480/2012

— vedrørende fødevaresikkerhed og veterinær- og plantesundhedspolitik: forordning (EF) nr. 136/2004, (EF) nr. 911/2004, (EF) nr. 504/2008, (EF) nr. 798/2008, (EF) nr. 1251/2008, (EF) nr. 1291/2008, (EF) nr. 206/2009, (EU) nr. 206/2010, (EU) nr. 605/2010 og (EU) nr. 547/2011

— vedrørende fiskeri: forordning (EF) nr. 2065/2001, (EF) nr. 2306/2002 og (EF) nr. 248/2009

— vedrørende transportpolitik: forordning (EU) nr. 36/2010

— vedrørende energi: forordning (Euratom) nr. 302/2005 og (EF) nr. 1635/2006

— vedrørende beskatning: forordning (EF) nr. 684/2009 og gennemførelsesforordning (EU) nr. 79/2012

— vedrørende statistikker: forordning (EF) nr. 1358/2003, (EF) nr. 772/2005, (EF) nr. 617/2008, (EF) nr. 250/2009, (EF) nr. 251/2009, (EU) nr. 88/2011 og (EU) nr. 555/2012

— vedrørende miljø: gennemførelsesforordning (EU) nr. 757/2012

— vedrørende toldunionen: forordning (EØF) nr. 2454/93, (EF) nr. 1891/2004 og gennemførelsesforordning (EU) nr. 1224/2011 og (EU) nr. 1225/2011

— vedrørende eksterne forbindelser: forordning (EF) nr. 3168/94 og (EF) nr. 1418/2007.

2. Følgende beslutninger og afgørelser ændres som anført i bilaget:

— vedrørende frie personbevægelser: afgørelse 2001/548/EF

— vedrørende retten til fri etablering og fri udveksling af tjenesteydelser: afgørelse 2009/767/EF

— vedrørende selskabsret: afgørelse 2011/30/EU

▼B

— vedrørende fødevaresikkerhed og veterinær- og plantesundhedspolitik: afgørelse/beslutning 92/260/EØF, 93/195/EØF, 93/196/EØF, 93/197/EØF, 97/4/EF, 97/252/EF, 97/467/EF, 97/468/EF, 97/569/EF, 98/179/EF, 98/536/EF, 1999/120/EF, 1999/710/EF, 2001/556/EF, 2004/211/EF, 2006/168/EF, 2006/766/EF, 2006/778/EF, 2007/25/EF, 2007/453/EF, 2007/777/EF, 2009/821/EF, 2010/472/EU, 2011/163/EU og gennemførelsesafgørelse 2011/630/EU

— vedrørende fiskeri: gennemførelsesafgørelse 2011/207/EU

— vedrørende transportpolitik: afgørelse 2007/756/EF

— vedrørende statistikker: beslutning 91/450/EØF, Euratom og 2008/861/EF

— vedrørende socialpolitik og beskæftigelse: afgørelse 98/500/EF og 2008/590/EF

— vedrørende miljø: afgørelse/beslutning 2000/657/EF, 2001/852/EF, 2003/508/EF, 2004/382/EF, 2005/416/EF, 2005/814/EF, 2009/875/EF, 2009/966/EF og gennemførelsesafgørelse 2012/C 177/05

— vedrørende udenrigs-, sikkerheds- og forsvarspolitik: afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse og da på datoen herfor.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼B

(1) EUT L 171 af 11.7.2000, s. 11.
(2) EUT L 196 af 20.7.2001, s. 9.
(3) EUT L 161 af 22.6.2007, s. 33.
(4) EUT L 199 af 28.7.2008, s. 1.
(5) EUT L 122 af 18.5.2010, s. 1.
(6) EUT L 171 af 6.7.2010, s. 1.
(7) EUT L 292 af 10.11.2010, s. 2.
(8) EUT L 34 af 9.2.2011, s. 2.
(9) EUT L 83 af 30.3.2011, s. 1.
(10) EUT L 167 af 25.6.2011, s. 1.
(11) EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18.
(12) EUT L 133 af 30.4.2004, s.. 1.
(13) EFT L 16 af 20.1.1989, s. 19.
(14) EFT L 143 af 27.6.1995, s. 7.
(15) EFT L 297 af 6.11.1998, s. 7.
(16) EUT L 308 af 27.11.2008, s. 16.
(17) EUT L 341 af 22.12.2001, s. 29.
(18) EUT L 70 af 14.3.2003, s. 8.
(19) EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12.
(20) EUT L 217 af 29.8.2003, s. 35.
(21) EUT L 145 af 31.5.2006, s. 1.
(22) EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.
(23) EUT L 176 af 30.6.2006, s. 53.
(24) EUT L 355 af 15.12.2006, s. 72.
(25) EUT L 369 af 23.12.2006, s. 1.
(26) EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.
(27) EUT L 408 af 30.12.2006, s. 19.
(28) EUT L 90 af 30.3.2007, s. 12.
(29) EUT L 125 af 15.5.2007, s. 9.
(30) EUT L 128 af 16.5.2007, s. 6.
(31) EUT L 128 af 16.5.2007, s. 19.
(32) EUT L 142 af 5.6.2007, s. 3.
(33) EUT L 275 af 19.10.2007, s. 3.
(34) EUT L 309 af 27.11. 2007, s. 47.
(35) EUT L 114 af 26.4.2008, s. 3.
(36) EUT L 120 af 7.5.2008, s. 3.
(37) EUT L 144 af 4.6.2008, s. 3.
(38) EUT L 157 af 17.6.2008, s. 46.
(39) EUT L 170 af 30.6.2008, s. 1.
(40) EUT L 163 af 24.6.2008, s. 6.
(41) EUT L 168 af 28.6.2008, s. 5.
(42) EUT L 168 af 28.6.2008, s. 20.
(43) EUT L 198 af 26.7.2008, s. 17.
(44) EUT L 250 af 18.9.2008, s. 1.
(45) EUT L 334 af 12.12.2008, s. 25.
(46) EUT L 340 af 19.12.2008, s. 45.
(47) EUT L 340 af19.12.2008, s. 57.
(48) EUT L 50 af 21.2.2009, s. 5.
(49) EUT L 128 af 27.5.2009, s. 15.
(50) EUT L 129 af 28.5.2009, s. 13.
(51) EUT L 193 af 24.7.2009, s. 60.
(52) EUT L 186 af 17.7.2009, s. 1.
(53) EUT L 240 af 11.9.2009, s. 14.
(54) EUT L 254 af 26.9.2009, s. 82.
(55) EUT L 318 af 4.12.2009, s. 1.

▼B

(56) EUT L 349 af 29.12.2009, s. 1.
(57) EUT L 344 af 23.12.2009, s. 3.
(58) EUT L 72 af 20.3.2010, s. 3.
(59) EUT L 245 af 17.9.2010, s. 16.
(60) EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.
(61) EUT L 325 af 8.12.2011, s. 6.
(62) EUT L 12 af 14.1.2012, s. 14.
(63) EUT L 148 af 8.6.2012, s. 1.
(64) EUT L 21 af 28.1.2004, s. 11.
(65) EUT L 163 af 30.4.2004, s. 65.
(66) EUT L 149 af 7.6.2008, s. 3.
(67) EUT L 226 af 23.8.2008, s. 1.
(68) EUT L 337 af 16.12.2008, s. 41.
(69) EUT L 340 af 19.12.2008, s. 22.
(70) EUT L 77 af 24.3.2009, s. 1.
(71) EUT L 73 af 20.3.2010, s. 1.
(72) EUT L 175 af 10.7.2010, s. 1.
(73) EUT L 155 af 11.6.2011, s. 176.
(74) EFT L 278 af 23.10.2001, s. 6.
(75) EFT L 348 af 21.12.2002, s. 94.
(76) EUT L 79 af 25.3.2009, s. 7.
(77) EUT L 13 af 19.1.2010, s. 1.
(78) EUT L 54 af 28.2.2005, s. 1.
(79) EUT L 306 af 7.11.2006, s. 3.
(80) EUT L 197 af 29.7.2009, s. 24.
(81) EUT L 029 af 1.2.2012, s. 13.
(82) EUT L 194 af 1.8.2003, s. 9.
(83) EUT L 128 af 21.5.2005, s. 51.
(84) EUT L 86 af 31.3.2009, s. 1.
(85) EUT L 86 af 31.3.2009, s. 170.
(86) EUT L 29 af 3.2.2011, s. 5.
(87) EUT L 166 af 27.6.2012, s. 22.
(88) EUT L 223 af 21.8.2012, s. 31.
(89) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.
(90) EUT L 328 af 30.10.2004, s. 16.
(91) EUT L 314 af 29.11.2011, s. 14.
(92) EUT L 314 af 29.11.2011, s. 20.
(93) EFT L 335 af 23.12.1994, s. 23.
(94) EUT L 316 af 4.12.2007, s. 6.
(95) EFT L 196 af 20.7.2001, s. 26.
(96) EUT L 274 af 20.10.2009, s. 36.
(97) EUT L 15 af 20.1.2011, s. 12.
(98) EFT L 130 af 15.5.1992, s. 67.
(99) EFT L 86 af 6.4.1993, s. 1.
(100) EFT L 86 af 6.4.1993, s. 7.
(101) EFT L 86 af 6.4.1993, s. 16.
(102) EFT L 2 af 4.1.1997, s. 6.
(103) EFT L 101 af 18.4.1997, s. 46.
(104) EFT L 199 af 26.7.1997, s. 57.
(105) EFT L 199 af 26.7.1997, s. 62.
(106) EFT L 234 af 26.8.1997, s. 16.
(107) EFT L 65 af 5.3.1998, s. 31.
(108) EFT L 251 af 11.9.1998, s. 39.
(109) EFT L 36 af 10.2.1999, s. 21.
(110) EFT L 281 af 4.11.1999, s. 82.

▼B

(111) EFT L 200 af 25.7.2001, s. 23.
(112) EUT L 73 af 11.3.2004, s. 1.
(113) EUT L 57 af 28.2.2006, s. 19.
(114) EUT L 320 af 18.11.2006, s. 53.
(115) EUT L 314 af 15.11.2006, s. 39.
(116) EUT L 8 af 13.1.2007, s. 29.
(117) EUT L 172 af 30.6.2007, s. 84.
(118) EUT L 312 af 30.11.2007, s. 49.
(119) EUT L 296 af 21.11.2009, s. 1.
(120) EUT L 228 af 31.8.2010, s. 74.
(121) EUT L 70 af 17.3.2011, s. 40.
(122) EUT L 247 af 24.9.2011, s. 32.
(123) EUT L 87 af 2.4.2011, s. 9.
(124) EUT L 305 af 23.11.2007, s. 30.
(125) EFT L 240 af 29.8.1991, s. 36.
(126) EUT L 306 af 15.11.2008, s. 66.
(127) EFT L 225 af 12.8.1998, s. 27.
(128) EUT L 190 af 18.7.2008, s. 17.
(129) EFT L 275 af 27.10.2000, s. 44.
(130) EFT L 318 af 4.12.2001, s. 28.
(131) EUT L 174 af 12.7.2003, s. 10.
(132) EUT L 144 af 30.4.2004, s. 13.
(133) EUT L 147 af 10.6.2005, s. 1.
(134) EUT L 304 af 23.11.2005, s. 46.
(135) EUT L 315 af 2.12.2009, s. 25.
(136) EUT L 341 af 22.12.2009, s. 14.
(137) EUT C 177 af 20.6.2012, s. 22.
(138) EUT L 317 af 3.12.2001, s. 1.

▼B

BILAG

1. **FRIE VAREBEVÆGELSER**

A. MOTORDREVNE KØRETØJER

1. 32007 R 0706: Kommissionens forordning (EF) nr. 706/2007 af 21. juni 2007 om fastsættelse, i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/40/EF, af administrative bestemmelser om EF-typegodkendelse af køretøjer og af en harmoniseret detektionsmåling af udsivning fra visse luftkonditioneringsanlæg (EUT L 161 af 22.6.2007, s. 33):

   I bilag I, del 3, indsættes følgende i listen i punkt 1.1.1:

   »25 for Kroatien«.

2. 32008 R 0692: Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 af 18. juli 2008 om gennemførelse og ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2007 om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til emissioner fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer (Euro 5 og Euro 6) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer (EUT L 199 af 28.7.2008, s. 1):

   I bilag XIII tilføjes følgende i punkt 3.2:

   »25 for Kroatien«.

3. 32010 R 0406: Kommissionens forordning (EU) nr. 406/2010 af 26. april 2010 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 79/2009 om typegodkendelse af brintdrevne motorkøretøjer (EUT L 122 af 18.5.2010, s. 1):

   I bilag II, del 3, indsættes følgende i listen i punkt 1.1:

   »25 for Kroatien«.

4. 32010 R 1008: Kommissionens forordning (EU) nr. 1008/2010 af 9. november 2010 om krav til typegodkendelse af forrudevisker- og forrudevaskersystemer for visse motorkøretøjer og om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 661/2009 om krav til typegodkendelse for den generelle sikkerhed af motorkøretøjer, påhængskøretøjer dertil samt systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer (EUT L 292 af 10.11.2010, s. 2):

   I bilag II, del 3, indsættes følgende i listen i punkt 1.1:

   »25 for Kroatien«.

5. 32011 R 0109: Kommissionens forordning (EU) nr. 109/2011 af 27. januar 2011 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 661/2009 med hensyn til krav til typegodkendelse af visse klasser af køretøjer og påhængskøretøjer dertil for så vidt angår afskærmningssystemer (EUT L 34 af 9.2.2011, s. 2):

   I bilag II, del 3, indsættes følgende i listen i punkt 1.1:

   »25 for Kroatien«.

▼B

6. 32011 R 0582: Kommissionens forordning (EU) nr. 582/2011 af 25. maj 2011 om gennemførelse og ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 595/2009 med hensyn til emissioner fra tunge erhvervskøretøjer (Euro VI) og om ændring af bilag I og III til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF (EUT L 167 af 25.6.2011, s. 1).

I bilag I indsættes følgende i listen i punkt 3.2.1:

»25 for Kroatien«.

I bilag XI indsættes følgende i listen i punkt 3.2:

»25 for Kroatien«.

B. FØDEVARER

1. 32000 R 1474: Kommissionens forordning (EF) nr. 1474/2000 af 10. juli 2000 om en nedsættelse af de landbrugselementer og den tillægstold, der pålægges visse varer omfattet af Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 ved indførsel i Fællesskabet som led i en interimsaftale mellem EU og Israel fra den 1. juli 2000 (EFT L 171 af 11.7.2000, s. 11):

a) I bilag I affattes overskriften således:

»ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — PRILOG I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I«

b) I bilag I affattes underoverskriften således:

»Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

▼B

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)«

c) I bilag I og bilag II affattes overskriften til den første tabel (DEL 1) således:

»ЧАСТ 1 — PARTE 1 – ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — DIO 1 — PARTE 1 – 1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — PARTEA 1 – ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1«

d) I bilag I og bilag II affattes henvisningerne i tabellen til DEL 1 således:

»Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod«

e) I bilag I og bilag II udskiftes asterisken (*) til tabellen til DEL 1 med følgende:

»(*) Виж Част 2 — Véase parte 2 –Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Vidi dio 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Vezi Partea 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2.«

▼B

f) I bilag I og bilag II udskiftes asterisken (**) til tabellen til DEL 1 med følgende:

»(**) Виж Част 3 — Véase parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Vidi dio 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Vezi Partea 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3.«

g) I bilag I affattes fodnote ([1]) til tabellen til DEL 1 således:

»([1]) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. — Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza — Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.«

h) I bilag I affattes fodnote ([2]) til tabellen til DEL 1 således:

»([2]) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. — Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. — Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. — Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. — Začetna mleka za dojenčke ali »Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.«

▼B

i) I bilag I og bilag II affattes overskriften til den anden tabel (DEL 2) således:

»ЧАСТ 2 — PARTE 2 – ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — DIO 2 — PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — PARTEA 2 – ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2«.

j) I bilag I affattes henvisningerne i tabellen til DEL 2 og DEL 3 således:

»Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod«.

k) I bilag I og bilag II affattes overskriften til den tredje tabel (DEL 3) således:

»ЧАСТ 3 — PARTE 3 – ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — DIO 3 — PARTE 3 – 3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — PARTEA 3 – ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3«.

l) I bilag II affattes overskriften således:

»ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II«.

▼B

m) I bilag II affattes underoverskriften således:

»Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S / Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopaino-kilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)«.

n) I bilag II affattes henvisningerne i den første tabel til DEL 2 og DEL 3 således:

»Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azùcar invertido y/o isoglucosa

▼B

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos«.

o) I bilag II affattes henvisningerne i den anden tabel til DEL 2 og DEL 3 således:

»Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

▼B

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.«

2. 32001 R 1488: Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/2001 af 19. juli 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93, hvad angår henførelse af visse mængder af visse basisprodukter henhørende under traktatens bilag I under ordningen for aktiv forædling uden forudgående undersøgelse af de økonomiske forudsætninger (EFT L 196 af 20.7.2001, s. 9):

a) Artikel 9, stk. 4, første afsnit, femte punktum, affattes således:

»Foran nummeret anføres følgende bogstaver til angivelse af dokumentets udstedelsesland: BE« for Belgien, »BG« for Bulgarien, »CZ« for Den Tjekkiske Republik, »DK« for Danmark, »DE« for Tyskland, »EE« for Estland, »IE« for Irland, »GR« for Grækenland, »ES« for Spanien, »FR« for Frankrig, »HR« for Kroatien, »IT« for Italien, »CY« for Cypern, »LV« for Letland, »LT« for Litauen, »LU« for Luxembourg, »HU« for Ungarn, »MT« for Malta, »NL« for Nederlandene, »AT« for Østrig, »PL« for Polen, »PT« for Portugal, »RO« for Rumænien, »SI« for Slovenien, »SK« for Slovakiet, »FI« for Finland, »SE« for Sverige, »UK« for Det Forenede Kongerige«.

b) Listen i artikel 14, stk. 1, der begynder med »Искане от« og slutter med »förordning (EG) nr. 1488/2001«, affattes således:

»— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— … taotlus toote, mille CN-kood on …, lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

▼B

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn … għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott … [inżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488 / 2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001«.

c) I artikel 14, stk. 2, affattes listen, der begynder med »3a … kg« og slutter med »kvantitet på … kg«, således:

»— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

▼B

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal … kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru… kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg«.

d) I artikel 14, stk. 5, affattes listen, der begynder med »Нова крайна« og slutter med »sista giltighetsdag …«, således:

»— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …«.

▼B

e) I artikel 15, stk. 2, indsættes følgende mellem angivelsen på fransk og angivelsen på italiensk:

»— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)«.

3. 32010 R 0578: Kommissionens forordning (EU) nr. 578/2010 af 29. juni 2010 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 1216/2009 for så vidt angår eksportrestitutionsordningen for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, der ikke er omfattet af traktatens bilag I, og kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet (EUT L 171 af 6.7.2010, s. 1):

I bilag VIII indsættes følgende efter angivelsen på irsk:

»— *på kroatisk*: prava prenesena natrag na nositelja … (datum)«.

C. KLASSIFICERING, MÆRKNING OG EMBALLERING — STOFFER OG BLANDINGER

32011 R 0286: Kommissionens forordning (EU) nr. 286/2011 af 10. marts 2011 om ændring med henblik på tilpasning til den tekniske og videnskabelige udvikling af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1272/2008 om klassificering, mærkning og emballering af stoffer og blandinger (EUT L 83 af 30.3.2011, s. 1):

a) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H300 + H310«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom«.

b) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H300 + H330«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše«.

c) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H310 + H330«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše«.

d) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H300 + H310 + H330«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše«.

e) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H301 + H311«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom«.

f) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H301 + H331«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Otrovno ako se proguta ili udiše«.

g) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H311 + H331«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše«.

h) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H301 + H311 + H331«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše«.

▼B

i) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H302 + H312«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom«.

j) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H302 + H332«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Štetno ako se proguta ili udiše«.

k) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H312 + H332«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše«.

l) I bilag III, stk. 1, litra c), nr. iii), i tabellen »H302 + H312 + H332«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše«.

m) I bilag III, stk. 1, litra d), nr. i), i tabellen »H420«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi«.

n) I bilag IV, stk. 2, i tabellen »P502«, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču«.

2. **FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER**

SOCIAL SIKRING

32001 D 0548: Kommissionens afgørelse 2001/548/EF af 9. juli 2001 om nedsættelse af et udvalg vedrørende supplerende pensioner (EFT L 196 af 20.7.2001, s. 26):

I artikel 3, stk. 1, ændres »57« til »58«.

3. **ETABLERINGSRET OG FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER**

ADGANG TIL OG UDØVELSE AF EN SERVICEVIRKSOMHED

32009 D 0767: Kommissionens beslutning 2009/767/EF af 16. oktober 2009 om fastlæggelse af foranstaltninger, der skal lette anvendelsen af elektroniske procedurer ved hjælp af »kvikskranker« i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF om tjenesteydelser i det indre marked (EUT L 274 af 20.10.2009, s. 36):

I bilaget, i tabellen i KAPITEL II, indsættes følgende efter Frankrig:

Kort form (udgangs- sprog)	Kort form (engelsk)	Landekode	Sprogkode	Bemærkninger	Translitteration til latin
»Hrvatska	Croatia	HR	hr«		

▼B

4. **SELSKABSRET**

REGNSKABSSTANDARDER

32011 D 0030: Kommissionens afgørelse 2011/30/EU af 19. januar 2011 om ligeværdigheden af visse tredjelandes offentlige tilsyns-, kvalitetssikrings-, undersøgelses- og sanktionssystemer for revisorer og revisionsfirmaer og en overgangsperiode for visse tredjelandsrevisorers og -revisionsfirmaers revisionsvirksomhed i Den Europæiske Union (EUT L 15, af 20.1.2011, s. 12):

I artikel 1 udgår angivelsen for Kroatien.

5. **KONKURRENCEPOLITIK**

1. 32004 R 0773: Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 af 7. april 2004 om Kommissionens gennemførelse af procedurer i henhold til EF-traktatens artikel 81 og 82 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18):

   I artikel 10, stk. 3, ændres »30« til »31«.

2. 32004 R 0802: Kommissionens forordning (EF) nr. 802/2004 af 21. april 2004 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser (EUT L 133 af 30.4.2004, s. 1):

   a) I artikel 3, stk. 2, ændres »37« til »38«.

   b) I bilag I, punkt 1.4, syvende afsnit, ændres »37« til »38«.

   c) I bilag II, punkt 1.6, syvende afsnit, ændres »37« til »38«.

   d) I bilag III, punkt D, sjette afsnit, ændres »37« til »38«.

6. **LANDBRUG**

A. KVALITETSPOLITIK

1. 32006 R 1898: Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/2006 af 14. december 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer (EUT L 369 af 23.12.2006, s. 1):

   a) I bilag V, punkt 6, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

      »HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI«.

   b) I bilag V, punkt 7, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

      »HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP«.

2. 32007 R 1216: Kommissionens forordning (EF) nr. 1216/2007 af 18. oktober 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 509/2006 om garanterede traditionelle specialiteter i forbindelse med landbrugsprodukter og fødevarer (EUT L 275 af 19.10.2007, s. 3):

   I bilag V, punkt 6, indsættes følgende efter angivelsen på gælisk:

»HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU«.

▼B

B. FÆLLES MARKEDSORDNING — HORISONTAL DEL

1. 31989 R 0120: Kommissionens forordning (EØF) nr. 120/89 af 19. januar 1989 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter (EFT L 16 af 20.1.1989, s. 19):

I bilag I indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89«.

2. 32001 R 2298: Kommissionens forordning (EF) nr. 2298/2001 af 26. november 2001 om særlige bestemmelser for udførsel af produkter, der leveres som fødevarehjælp (EUT L 308 af 27.11.2001, s. 16):

I bilaget indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani«.

3. 32006 R 1301: Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning (EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13):

a) I bilag II indsættes følgende efter angivelsen på »fransk«:

»— *på kroatisk:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje«.

b) I bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Carina … — Uredba (EZ) br. …/…«.

4. 32008 R 0376: Kommissionens forordning (EF) nr. 376/2008 af 23. april 2008 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter (EUT L 114 af 26.4.2008, s. 3):

a) I artikel 17, stk. 4, indsættes følgende efter angivelsen »for Frankrig«: »»HR« for Kroatien«.

b) I bilag III, del A, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* prava vraćena na nositelja dana [datum]…«.

c) I bilag III, del B, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani«.

d) I bilag III, del C, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva«.

▼B

e) I bilag III, del B, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima«.

f) I bilag III, del E, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) — broj izvorne dozvole (potvrde) …«.

g) I bilag III, del F, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …«.

h) I bilag III, del G, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Izvezeno bez dozvole ili potvrde«.

i) I bilag III, del H, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008«.

j) I bilag III, del I, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18«.

5. 32008 R 0720: Kommissionens forordning (EF) nr. 720/2008 af 25. juli 2008 om fælles gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 vedrørende oplagring og flytning af produkter opkøbt af et betalings- eller interventionsorgan (EUT L 198 af 26.7.2008, s. 17.):

a) I bilag I indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007.«

b) I bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Intervencijski proizvodi — postupak prijenosa«.

▼B

6. 32009 R 0612: Kommissionens forordning (EF) nr. 612/2009 af 7. juli 2009 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter (EUT L 186 af 17.7.2009, s. 1):

a) I bilag I under »Korn« udgår angivelsen for »Kroatien«.

b) I bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Uredba (EZ) br. 612/2009«.

c) I bilag IV indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Subvencije manje od 1 000 EUR«.

d) I bilag V indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice«.

e) I bilag VI indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:«.

f) I bilag VII indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:«.

g) I bilag XIII indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Kroatien Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju«.

h) I bilag XIV udgår angivelsen for Kroatien.

i) I bilag XVI indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009«.

▼B

j) I bilag XVII indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Isporuka za opskrbu platformi — Uredba (EZ) br. 612/2009«.

7. 32009 R 1272: Kommissionens forordning (EU) nr. 1272/2009 af 11. december 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår opkøb og salg af landbrugsprodukter ved offentlig intervention (EUT L 349 af 29.12.2009, s. 1):

a) Artikel 41, stk. 5, udgår.

b) I bilag III, Del V, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3«.

8. 32010 R 0817: Kommissionens forordning (EU) Nr. 817/2010 af 16. september 2010 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser efter Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår kravene for ydelse af eksportrestitutioner i forbindelse med levende kvægs velfærd under transport (EUT L 245 af 17.9.2010, s. 16):

I bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući«.

C. KORN OG RIS

1. 31998 R 2390: Kommissionens forordning (EF) nr. 2390/98 af 5. november 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 for så vidt angår importordningen for visse kornsubstitutionsprodukter og produkter forarbejdet på basis af korn og ris med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) eller i de oversøiske lande og territorier (OLT) og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2245/90 (EUT L 297 af 6.11.1998, s. 7):

a) I bilag I indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk*: — AKP proizvod:

— slobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3«.

b) I bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima«.

▼B

2. 32003 R 1342 Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 af 28. juli 2003 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris. (EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12):

a) I bilag Ia indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Izvoz bez subvencije— primjena izvoznih pristojbi — Uredba (EZ) br. 1342 — 2003, članak 8. stavak 3«.

b) I bilag VII indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem«.

c) I bilag VIII indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem«.

d) I bilag IX indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje«.

e) I bilag X indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003«.

3. 32009 R 0147: Kommissionens forordning (EF) nr. 147/2009 af 20. februar 2009 om afgrænsning af destinationszoner for eksportrestitutioner og -afgifter og for visse eksportlicenser i forbindelse med korn og ris. (EUT L 50 af 21.2.2009, s. 5):

I bilag I, Zone III, udgår den første angivelse »Kroatien«.

D. RIS

1. 32006 R 0972: Kommissionens forordning (EF) nr. 972/2006 af 29. juni 2006 om indførelse af særlige regler for importen af Basmati-ris og en midlertidig kontrolordning for fastsættelse af deres oprindelse (EUT L 176 af 30.6.2006, s. 53):

a) I bilag I indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]«.

b) I bilag IV indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]«.

▼B

2. 32006 R 1964: Kommissionens forordning (EF) nr. 1964/2006 af 22. december 2006 om detaljerede regler for åbning og forvaltning af et kontingent for import af ris med oprindelse i Bangladesh i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EUT L 408 af 30.12.2006, s. 18):

   a) I bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže«.

   b) I bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Bangladeš«.

3. 32009 R 1274: Kommissionens forordning (EU) nr. 1274/2009 af 18. december 2009 om åbning og forvaltning af importtoldkontingenter for ris med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) (EUT L 344 af 23.12.2009, s. 3):

   I bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

   »— *på kroatisk:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)«.

4. 32011 R 1273: Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011 af 7. december 2011 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris (EUT L 325 af 8.12.2011, s. 6.):

   a) I bilag V indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)«.

   b) I bilag VI indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)«.

   c) I bilag VII indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)«.

   d) I bilag VIII indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))«.

▼B

e) I bilag IX indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))«.

5. 32012 R 0480: Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 480/2012 af 7. juni 2012 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 til fremstilling af tilberedte næringsmidler henhørende under KN-kode 1901 10 00 (EUT L L 148 af 8.6.2012, s. 1):

a) I bilag I indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00«.

b) I bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)«.

c) I bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00«.

d) I bilag IV indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012«.

E. KORN

1. 32008 R 0402: Kommissionens forordning (EF) nr. 402/2008 af 6. maj 2008 om de nærmere regler for indførsel af rug fra Tyrkiet (EUT L 120 af 7.5.2008, s. 3):

I bilag I indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …«.

2. 32008 R 0491: Kommissionens forordning (EF) nr. 491/2008 af 3. juni 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår produktionsrestitutioner for korn (EUT L 144 af 4.6.2008, s. 3):

I bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491 — 2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice«.

3. 32008 R 1296: Kommissionens forordning (EF) nr. 1296/2008 af 18. december 2008 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til Spanien og af majs til Portugal (EUT L 340 af 19.12.2008, s. 57):

▼B

I bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)«.

4. 32010 R 0234: Kommissionens forordning (EU) nr. 234/2010 af 19. marts 2010 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser (EUT L 72 af 20.3.2010, s. 3):

I bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010«.

F. SUKKER

1. 32006 R 0951: Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren (EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24):

a) Under litra A) i bilaget indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* »Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …), rok za dostavu ponuda: …««.

b) Under litra B) i bilaget indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* »visina primjenjive subvencije««.

c) Under litra C) i bilaget indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* »Šećer koji se ne smatra da je »izvan kvote« za izvoz bez subvencije.« «.

d) Under litra D) i bilaget indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* »Izvoz — uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92/dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)««.

e) Under litra E) i bilaget indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»— *på kroatisk:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006«.

▼B

2. 32009 R 0828: Kommissionens forordning (EF) nr. 828/2009 af 10. september 2009 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsåret 2009/10 til 2014/15 for import og raffinering af sukkerprodukter henhørende under pos. 1701 i forbindelse med præferenceaftaler (EUT L 240 af 11.9.2009, s. 14):

   a) Under litra A) i bilag V indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)«.

   b) Under litra B) i bilag V indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Carina »0« — Uredba (EZ) br. 828/2009«.

3. 32009 R 0891: Kommissionens forordning (EF) nr. 891/2009 af 25. september 2009 om åbning og forvaltning af visse fællesskabstoldkontingenter for sukker (EUT L 254 af 26.9.2009, s. 82):

   a) Artikel 1, litra d), udgår.

   b) I artikel 2, litra b), udgår »eller Kroatien«.

   c) I bilag I, del II: Balkansukker, udgår den række, der vedrører Kroatien.

   d) Under litra A) i bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)«.

   e) Under litra B) i bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)«.

   f) Under litra C) i bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380«.

   g) Under litra D) i bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390«.

G. SVINEKØD

1. 32003 R 0462: Kommissionens forordning (EF) nr. 462/2003 af 13. marts 2003 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for visse produkter i svinekødssektoren med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2562/98 (EUT L 70 af 14.3.2003, s. 8):

   a) I bilag II, del A, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »— *på kroatisk:* AKP proizvod — Uredbe (EZ) br. 2286 — 2002 i (EZ) br. 462/2003.«

▼B

b) I bilag II, del B, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.«

▼M1

_____

▼B

3. 32009 R 0442: Kommissionens forordning (EF) nr. 442/2009 af 27. maj 2009 om åbning og forvaltning af visse fællesskabstoldkontingenter for svinekød (EUT L 129 af 28.5.2009, s. 13):

a) I bilag II, del A, indsættes følgende efter angivelsen på »fransk«:

»på kroatisk: Uredba (EZ) br. 442/2009.«.

b) I bilag II, del B, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.«.

H. KØD AF FÅR OG GEDER

31995 R 1439: Kommissionens forordning (EF) nr. 1439/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 for så vidt angår indførsel og udførsel af fåre- og gedekød (EFT L 143 af 27.6.1995, s. 7):

a) I artikel 14, stk. 3, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)«.

b) I artikel 14, stk. 4, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)«.

c) I artikel 17, stk. 4, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)«.

d) I artikel 17, stk. 5, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)«.

I. ÆG OG FJERKRÆKØD

1. 32007 R 0533: Kommissionens forordning (EF) nr. 533/2007 af 14. maj 2007 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for fjerkrækød (EUT L 125 af 15.5.2007, s. 9):

a) Under litra A) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: Uredba (EZ) br. 533/2007.«.

▼B

b) Under litra B) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.«

2. 32007 R 0536: Kommissionens forordning (EF) nr. 536/2007 af 15. maj 2007 om åbning og forvaltning af et importtoldkontingent, der er tildelt Amerikas Forenede Stater, for fjerkrækød (EUT L 128 af 16.5.2007, s. 6):

a) Under litra A) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: Uredba (EZ) br. 536/2007.«

b) Under litra B) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007«.

3. 32007 R 0539: Kommissionens forordning (EF) nr. 539/2007 af 15. maj 2007 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for æg og ægalbumin (EUT L 128 af 16.5.2007, s. 19):

a) Under litra A) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»på kroatisk: Uredba (EZ) br. 539/2007.«

b) Under litra B) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.«

4. 32007 R 0616: Kommissionens forordning (EF) nr. 616/2007 af 4. juni 2007 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for fjerkrækød med oprindelse i Brasilien, Thailand og andre tredjelande (EUT L 142 af 5.6.2007, s. 3):

a) Under litra A) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: Uredba (EZ) br. 616/2007«.

b) Under litra B) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007

Vrijedi od. …«.

c) Under litra C) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200.«

d) Under litra D) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»på kroatisk: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.«

▼B

5. 32007 R 1385: Kommissionens forordning (EF) nr. 1385/2007 af 26. november 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 774/94 for så vidt angår åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af fjerkrækød (EUT L 309 af 27.11.2007, s. 47):

   a) Under litra A) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »på kroatisk: Uredba (EZ) br. 1385/2007.«

   b) Under litra B) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »på kroatisk: Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.«

   c) Under litra C) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »på kroatisk: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.«

   d) Under litra D) i bilag II indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

      »på kroatisk: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.«

6. 32008 R 0543: Kommissionens forordning (EF) nr. 543/2008 af 16. juni 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår handelsnormer for fjerkrækød (EUT L 157 af 17.6.2008, s. 46):

   a) I bilag I indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

      — i artikel 1, nr. 1) — Definition af fjerkrækroppe

»hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka«

▼B

— i artikel 1, nr. 2) — Definition af fjerkræudskæringer

»hr	
(a)	Polovica
(b)	Četvrt
(c)	Neodvojene stražnje četvrti
(d)	Prsa
(e)	Batak sa zabatkom
(f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
(g)	Zabatak
(h)	Batak
(i)	Krilo
(j)	Neodvojena krila
(k)	File od prsa
(l)	File od prsa s prsnom kosti
(m)	Magret
(n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti«

b) I bilag III indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu«

c) I bilag IV (og i overensstemmelse med oversættelserne i artikel 11) indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»hr	
(a)	Hranjeno s … % …Guska hranjena zobi
(b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
(c)	Slobodan uzgoj
(d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
(e)	Slobodan uzgoj — neograničeni ispust«

d) I bilag X indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ«.

▼B

7. 32008 R 0589: Kommissionens forordning (EF) nr. 589/2008 af 23. juni 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår handelsnormer for æg (EUT L 163 af 24.6.2008, s. 6):

a) I bilag I, del A, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»HR	»jaja iz slobodnog uzgoja«	»jaja iz štalskog (podnog) uzgoja«	»jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja«.«

b) I bilag I, del B, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»HR »Obogaćeni kavezi«.«

8. 32008 R 0617: Kommissionens forordning (EF) nr. 617/2008 af 27. juni 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår handelsnormer for rugeæg og kyllinger af fjerkræ (EUT L 168 af 28.6.2008, s. 5):

a) I artikel 3, stk. 8, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»valenje«.

b) I bilag I indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»HR for Kroatien«.

c) I bilag II indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»— *på kroatisk*: jaja za valenje«.

d) I bilag IV indsættes i fodnote 1 følgende efter angivelsen på fransk:

»Kroatien: ét område«.

J. MEJERIPRODUKTER

1. 32001 R 2535: Kommissionens forordning (EF) nr. 2535/2001 af 14. december 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår importordningen for mælk og mejeriprodukter og åbning af toldkontingenter (EUT L 341 af 22.12.2001, s. 29):

a) I bilag XV indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,«.

b) I bilag XVI indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/ 2001,«.

c) I bilag XVII indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. … izdanom dana …,«.

▼B

d) I bilag XVIII indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,«.

e) I bilag XIX indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),«.

f) I bilag XX indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]«.

2. 32008 R 0619: Kommissionens forordning (EF) nr. 619/2008 af 27. juni 2008 om en løbende licitation for eksportrestitutioner for visse mejeriprodukter (EUT L 168 af 28.6.2008, s. 20):

I bilag II indsættes den relevante kompetente myndighed for HR efter angivelsen på fransk:

»HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10 000 Zagreb
Kroatien
Tlf. 00 385 1 6002 700
Fax 00 385 1 6002 851«.

3. 32009 R 1187: Kommissionens forordning (EF) nr. 1187/2009 af 27. november 2009 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter (EUT L 318 af 4.12.2009):

I bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…, za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.«

K. VIN

1. 32008 R 0555: Kommissionens forordning (EF) nr. 555/2008 af 27. juni 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår støtteprogrammer, samhandel med tredjelande, produktionskapacitet og kontrol i vinsektoren (EUT L 170 af 30.6.2008, s. 1):

▼B

a) Artikel 2, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»For regnskabsårene 2014-2018 forelægger medlemsstaterne deres udkast til støtteprogram for Kommissionen inden den 1. marts 2013. Som en undtagelse forelægger Kroatien sit udkast til støtteprogram inden den 1. juli 2013. Hvis de beregnede nationale enkeltbetalingsordninger fra og med regnskabsåret 2014 ændres efter denne dato, tilpasser medlemsstaterne støtteprogrammerne i henhold dertil.«

b) I bilag XVII indsættes følgende linje efter angivelsen på fransk:

»— 30 prøver for Kroatien«.

2. 32009 R 0436: Kommissionens forordning (EF) nr. 436/2009 af 26. maj 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår fortegnelsen over vindyrkningsarealer, de obligatoriske anmeldelser og indsamlingen af oplysninger til overvågning af markedet, dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og ind- og udgangsbøger i vinsektoren (EUT L 128 af 27.5.2009, s. 15):

a) I bilag IX indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Izvezeno: PII br. …[datum]«.

b) I bilag IXa, litra B), indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:*

a) za vina sa ZOI: »Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti«, »br. […, …] u registru E-Bacchus«;

b) za vina sa ZOZP: »Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla«, »br. […, …] u registru E-Bacchus«;

c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: »Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007«;

d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): »Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze (»sortna vina«), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007«;

e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): »Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze (»sortna vina«), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007.«

3. 32009 R 0607: Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009 af 14. juli 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser, traditionelle benævnelser og mærkning og præsentation af visse vinavlsprodukter (EUT L 193 af 24.7.2009, s. 60):

I bilag X, del A, indsættes følgende efter angivelsen/rækken på fransk:

Sprog	Benævnelser vedrørende sulfitter	Benævnelser vedrørende æg og æggebaserede produkter	Benævnelser vedrørende mælk og mælkebaserede produkter
»Kroatisk:	»*sulfiti*« ili »*sumporov dioksid*«	*»jaje«, »bjelančevine iz jaja«, »proizvodi od jaja«, »lizozim iz jaja« ili »albumin iz jaja«*	*»mlijeko«, »mliječni proizvodi«, »kazein iz mlijeka« ili »mliječne bjelančevine«* «

▼B

L. FRUGT OG GRØNTSAGER

1. 32007 R 0341: Kommissionens forordning (EF) nr. 341/2007 af 29. marts 2007 om åbning og forvaltning af toldkontingenter og om indførelse af en ordning med importlicenser og oprindelsescertifikater for hvidløg og visse andre landbrugsprodukter importeret fra tredjelande (EUT L 90 af 30.3.2007, s. 12):

I bilag III indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].«

2. 32011 R 0543: Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om nærmere bestemmelser for anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager (EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1):

a) I bilag XIII, del B, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)«.

b) I bilag XVII indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»Kroatien Zagreb«

M. OLIVENOLIE

32012 R 0029: Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 29/2012 af 13. januar 2012 om handelsnormer for olivenolie (EUT L 12 af 14.1.2012, s. 14):

Artikel 9, stk. 1, affattes således:

»1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger, herunder etablering af en sanktionsordning, for at sikre, at denne forordning overholdes.

Senest den 31. december 2002 meddeler medlemsstaterne Kommissionen de foranstaltninger, der er truffet, og efterfølgende ændringer heraf meddeles inden udgangen af måneden efter den måned, hvori ændringerne er blevet vedtaget.

Senest den 31. december 2004 meddeler Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet Kommissionen de i første afsnit omhandlede foranstaltninger, og efterfølgende ændringer heraf meddeles inden udgangen af måneden efter den måned, hvori ændringerne er blevet vedtaget.

Senest den 31. december 2010 meddeler Bulgarien og Rumænien Kommissionen de i første afsnit omhandlede foranstaltninger, og efterfølgende ændringer heraf meddeles inden udgangen af måneden efter den måned, hvori ændringerne er blevet vedtaget.

Senest den 31. december 2013 meddeler Kroatien Kommissionen de i første afsnit omhandlede foranstaltninger, og efterfølgende ændringer heraf meddeles inden udgangen af måneden efter den måned, hvori ændringerne er blevet vedtaget«.

▼B

N. HUMLE

1. 32006 R 1850: Kommissionens forordning (EF) nr. 1850/2006 af 14. december 2006 om gennemførelsesbestemmelser for certificering af humle og humleprodukter (EUT L 355 af 15.12.2006, s. 72:

a) I bilag V indsættes følgende led inden standardformuleringen »på italiensk«:

»— *på kroatisk:* Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006,«

b) I bilag VI indsættes følgende inden angivelsen for IE:

»HR for Kroatien«.

2. 32008 R 1295: Kommissionens forordning (EF) nr. 1295/2008 af 18. december 2008 om indførsel af humle fra tredjelande (EUT L 340 af 19.12.2008, s. 45):

I bilag I udgår rækken med angivelsen »(HR) Kroatien« i første kolonne.

O. MEGET AFSIDES BELIGGENDE REGIONER:

32006 R 0793: Kommissionens forordning (EF) nr. 793/2006 af 12. april 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 247/2006 om særlige foranstaltninger på landbrugsområdet i EU's fjernområder (EUT L 145 af 31.5.2006, s. 1):

a) I bilag I, del A, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk*: en af følgende angivelser:

— »proizvodi za izravnu potrošnju«

— »proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje«

— »proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine«

— »goveda uvezena za tov« «.

b) I bilag I, del B, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk*: »oslobođeno uvoznih carina« i »potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]««.

c) I bilag I, del C, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* »potvrda o oslobođenju««.

d) I bilag I, del D, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* en af følgende angivelser:

— »proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje«

— »proizvodi za izravnu potrošnju«

— »proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine««.

e) I bilag I, del E, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* »potvrda o pomoći««.

▼B

f) I bilag I, del F, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk*: en af følgende angivelser:

— »proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje«

— »proizvodi za izravnu potrošnju«

— »proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine« (*)

— »žive životinje za tov«

— »C šećer: bez pomoći« «.

g) I bilag I, del G, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk*: »potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]««.

h) I bilag I, del H, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* »roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006««.

i) I bilag I, del I, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* »roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006««.

j) I bilag I, del J, indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* »proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda««.

P. ØKOLOGISK LANDBRUG

1. 32008 R 0889: Kommissionens forordning (EF) nr. 889/2008 af 5. september 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 834/2007 om økologisk produktion og mærkning af økologiske produkter for så vidt angår økologisk produktion, mærkning og kontrol (EUT L 250 af 18.9.2008, s. 1):

I bilag XIIb indsættes følgende efter angivelsen »på fransk«:

»— *på kroatisk:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika«.

2. 32008 R 1235: Kommissionens forordning (EF) nr. 1235/2008 af 8. december 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 834/2007 for så vidt angår ordninger for import af økologiske produkter fra tredjelande (EUT L 334 af 12.12.2008, s. 25):

I bilag IV foretages følgende ændringer:

a) Under »Austria Bio Garantie GmbH« udgår i pkt. 3 (»Berørte tredjelande, kodenumre og produktkategorier«) følgende række:

»Kroatien«.

b) Under »BCS Oko-Garantie GmbH« udgår i pkt. 3 (»Berørte tredjelande, kodenumre og produktkategorier«) følgende række:

»Kroatien«.

▼B

c) Under »CCPB SrL« udgår i pkt. 3 (»Berørte tredjelande, kodenumre og produktkategorier«) følgende række:

»Kroatien«.

d) Under »Ecocert SA« udgår i pkt. 3 (»Berørte tredjelande, kodenumre og produktkategorier«) følgende række:

»Kroatien«.

e) Under »Institute for Marketecology (IMO)« udgår i pkt. 3 (»Berørte tredjelande, kodenumre og produktkategorier«) følgende række:

»Kroatien«.

f) Under »Lacon GmbH« udgår i pkt. 3 (»Berørte tredjelande, kodenumre og produktkategorier«) følgende række:

»Kroatien«.

7. **FØDEVARESIKKERHED, VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSPOLITIK**

VETERINÆRLOVGIVNING

1. 31992 D 0260: Kommissionens beslutning 92/260/EØF af 10. april 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat for midlertidig indførsel af registrerede heste (EFT L 130 af 15.5.1992, s. 67):

a) I bilag I i listen under »Gruppe B« udgår angivelsen »Kroatien (HR)«

b) I bilag II, del A, nr. III, litra d), udgår angivelsen for Kroatien

c) I bilag II, del B, nr. III, litra d), tredje led, udgår angivelsen for Kroatien

d) I bilag II, del C, nr. III, litra d), tredje led, udgår angivelsen for Kroatien

e) I bilag II, del D, nr. III, litra d), tredje led, udgår angivelsen for Kroatien

f) I bilag II, del E, nr. III, litra d), tredje led, udgår angivelsen for Kroatien.

2. 31993 D 0195: Kommissionens beslutning 93/195/EØF af 2. februar 1993 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved genindførsel af heste, der er registreret med henblik på væddeløb, konkurrencer og kulturelle arrangementer, efter midlertidig udførsel (EFT L 86 af 6.4.1993, s. 1):

a) I bilag I i listen under »Gruppe B« udgår angivelsen »Kroatien (HR)«.

b) I bilag II i listen under »Gruppe B« udgår angivelsen for Kroatien.

3. 31993 D 0196: Kommissionens beslutning 93/196/EØF af 5. februar 1993 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af hovdyr til slagtning (EFT L 86 af 6.4.1993, s. 7):

I bilag II, nr. III, fodnote 3, i listen under »Gruppe B« udgår angivelsen for Kroatien.

4. 31993 D 0197: Kommissionens beslutning 93/197/EØF af 5. februar 1993 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af registrerede hovdyr og hovdyr til opdræt og som brugsdyr (EFT L 86 af 6.4.1993, s. 16):

I bilag I i listen under »Gruppe B« udgår angivelsen »Kroatien (HR)«.

▼B

5. 31997 D 0004: Kommissionens beslutning 97/4/EF af 12. december 1996 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af fersk fjerkrækød (EFT L 2 af 4.1.1997, s. 6):

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningerne således:

»ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — PRILOG — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо — Producto: carne fresca de ave — Produkt: čerstvé drůbeží maso — Produkt: fersk fjerkrækød — Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch — Toode: värske linnuliha — Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών — Product: fresh poultry meat — Produit: viandes fraîches de volaille — Proizvod: svježe meso peradi — Prodotto: carne fresca di pollame — Produkts: svaiga putnu gaļa — Produktas: šviežia paukštiena — Termék: friss baromfihús — Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ — Product: vers vlees van gevogelte — Produkt: świeże mięso drobiowe — Produto: carne fresca de aves — Produs: carne proaspătă de pasăre — Produkt: Čerstvé hydinové mäso — Proizvod: sveže meso perutnine — Tuote: tuore siipikarjanliha — Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

▼B

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranşare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém — Frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus«.

b) I bilaget affattes overskriften til tabellen:

i) der begynder med »Страна: »АРЖЕНТИНА«, således:

»Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA —Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Ţara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA«.

ii) der begynder med »Страна: БРАЗИЛИЯ«, således:

»Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Ţara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN«.

iii) der begynder med »Страна: КАНАДА«, således:

»Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA«.

▼B

iv) der begynder med »Страна:»ЧИЛИ«, således:

»Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE«.

v) der begynder med »Страна: »ИЗРАЕЛ«, således:

»Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Ţara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL«.

vi) der begynder med »Страна: »ТАЙЛАНД«, således:

»Страна: ТАЙЛАНД — País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Zemlja: TAJLAND — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiż: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — Ţara: THAILANDA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND«.

vii) der begynder med »Страна: »СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ«, således:

»Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA«.

c) I bilaget udgår angivelsen for Kroatien.

6. 31997 D 0252: Kommissionens beslutning 97/252/EF af 25. marts 1997 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af mælk og mælkebaserede produkter til konsum (EFT L 101 af 18.4.1997, s. 46):

I bilaget foretages følgende ændringer:

a) I overskriften »BILAG« indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»*PRILOG* —«.

I første afsnit »Liste over virksomheder« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**POPIS OBJEKATA** —«.

▼B

I andet afsnit »Produkt: »mælk og mejeriprodukter« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi —**«.

I følgende punkter indsættes angivelserne efter de respektive angivelser på fransk:

i) I punkt 1: »Nacionalna referenca/«.

ii) I punkt 2: »Naziv/«.

iii) I punkt 3: »Grad/«.

iv) I punkt 4: »Regija/«.

v) I punkt 5: »Posebne napomene/«.

vi) I punkt 6: »* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.«

b) I overskriften til tabellen:

i) der begynder med »Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI/**«.

ii) der begynder med »Страна: АРЖЕНТИНА/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ARGENTINA/**«.

iii) der begynder med »Страна: АВСТРАЛИЯ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: AUSTRALIJA/**«.

iv) der begynder med »Страна: КАНАДА/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: KANADA/**«.

v) der begynder med »Страна: ШВЕЙЦАРИЯ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ŠVICARSKA/**«.

vi) der begynder med »Страна: ИЗРАЕЛ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: IZRAEL/**«.

vii) der begynder med »Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA/**«.

▼B

viii) der begynder med »Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NOVI ZELAND/**«.

ix) der begynder med »País: Rusia/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: Rusija/**«.

x) der begynder med »Страна: СИНГАПУР/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SINGAPUR/**«.

xi) der begynder med »Страна: ИСЛАНДИЯ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ISLAND/**«.

xii) der begynder med »Страна: ТУРЦИЯ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: TURSKA/**«.

xiii) der begynder med »Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE/**«.

xiv) der begynder med »Страна: УРУГВАЙ/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: URUGVAJ/**«.

xv) der begynder med »Страна: ЮЖНА АФРИКА/«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: JUŽNA AFRIKA/**«.

c) I bilaget indsættes følgende i noten i forbindelse med angivelsen for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, mellem angivelsen på fransk og italiensk:

»— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.«

d) I bilaget udgår angivelsen for Kroatien.

7. 31997 D 0467: Kommissionens beslutning 97/467/EF af 7. juli 1997 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kød af kanin og opdrættet vildt (EFT L 199 af 26.7.1997, s. 57):

▼B

a) I bilag I affattes overskriften og henvisningerne således:

»ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I –I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — PRILOG I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS — NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN — LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) — LISTA DE UNITĂŢI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ŞI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) — I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

▼B

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми — Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) — Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) — Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) — Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) — Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) — Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) — Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) — Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) — Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači (*) — Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) — Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) — Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) — Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) — Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) — Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) — Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana (*) — Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (*) — Produs: carne de iepure şi carne de vânat de fermă — Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) — Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) — Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Прясно месо — Carne fresca — Čerstvé maso — Fersk kød — Frisches Fleisch — Värske liha — Νωπό κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Svježe meso — Carni fresche — Svaiga gaļa — Šviežia mėsa — Friss hús — Laħam frisk — Vers vlees — Świeże mięso — Carne fresca — Carne proaspătă — Čerstvé mäso — Sveže meso — Tuore liha — Färskt kött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraş — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Judeţ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranşare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

▼B

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Menţiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

▼B

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек — Conejo — Králík — Kanin — Kaninchen — Küülik — Κουνέλι, κουνέλια — Rabbit — Lapin — Kunić — Coniglio — Trusis — Triušis — Nyúl — Fenek — Konijn — Królik — Coelho — Iepure — Králik — Kunci — Kanit — Kanin

b = Двукопитни — Biungulados — Sudokopytníci — Klovbærende dyr — Paarhufer — Sõralised — Δίχηλα — Bi-ungulates — Biongulés — Papkari — Biungulati — Pārnadži — Porakanopiai — Párosujjú patások — Annimali tal-fratt — Tweehoevigen — Parzystokopytne — Biungulados — Biongulate — Párnokopytníky — Parkljarji — Sorkkaeläimet — Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми — Aves de caza silvestres — Pernatá zvěř z farmového chovu — Opdrættet fjervildt — Zuchtfederwild — Farmis peetavad metslinnud — Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα — Farmed game birds — Gibier d'élevage à plumes — Uzgojena pernata divljač — Selvaggina da penna di allevamento — Saimniecībās audzēti medījamie putni — Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai — Tenyésztett szárnyasvad — Tajr tal-kaċċa imrobbi — Gekweekt vederwild — Dzikie ptactwo hodowlane — Aves de caça de criação — Păsări vânat de fermă — Pernatá zver z farmových chovov — Gojena pernata divjad — Tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници — Otros mamíferos — Jiní suchozemští savci — Andre landlevende dyr — Andere Landsäugetiere — Teised maismaa imetajad — Άλλα χερσαία θηλαστικά — Other land mammals — Autres mammifères terrestres — Ostali kopneni sisavci — Altri mammiferi terrestri — Citi sauszemes zīdītāji — Kiti sausumos žinduoliai — Egyéb szárazföldi emlősök — Mammiferi oħra ta' l-art — Andere landzoogdieren — Inne ssaki lądowe — Outros mamíferos terrestres — Alte mamifere terestre — Ostatné suchozemské cicavce — Drugi kopenski sesalci — Muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur

e = Щрауси — Estrucioniformes — Ptáci nadřádu běžci — Strudse — Zuchtflachbrustvögel — Silerinnalised — Στρουθιονίδες — Ratites — Ratites — Bezgrebenke — Ratiti — Strausu dzimta — Strutiniai — Futómadarak — Tajr li ma jtirx — Loopvogels — Bezgrzebieniowe — Ratites — Ratite — Bežce — Ratiti — Sileälastaiset linnut — Ratiter

▼B

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите — Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats — Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. — Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. — A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra — L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele — Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. — Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.«

b) I bilag I affattes overskriften til tabellen:

i) der begynder med »Страна: АРЖЕНТИНА/«, således:

»Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA«.

ii) der begynder med »Страна: АВСТРАЛИЯ/«, således:

»Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN«.

▼B

iii) der begynder med »Страна: БРАЗИЛИЯ/«, således:

»Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN«.

iv) der begynder med »Страна: КАНАДА/«, således:

»Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA«.

v) der begynder med »Страна: ЧИЛИ/«, således:

»Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ —Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE«.

vi) der begynder med »Страна: КИТАЙ/«, således:

»Страна: КИТАЙ — País: CHINA — Země: ČÍNA — Land: KINA — Land: CHINA — Riik: HIINA — Χώρα: ΚΙΝΑ — Country: CHINA — Pays: CHINE — Zemlja: KINA — Paese: CINA — Valsts: ĶĪNA — Šalis: KINIJA —Ország: KÍNA — Pajjiż: ĊINA — Land: CHINA — Państwo: CHINY — País: CHINA — Țara: CHINA — Krajina: ČÍNA — Država: KITAJSKA — Maa: KIINA — Land: KINA«.

vii) der begynder med »Страна: ГРЕНЛАНДИЯ/«, således:

»Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA —Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND«.

viii) der begynder med »Страна: ИСЛАНДИЯ/«, således:

»Страна: ИСЛАНДИЯ — País: Islandia — Země: Island — Land: Island — Land: Island — Riik: Island — Χώρα: Ισλανδία — Country: Iceland — Pays: Islande — Zemlja: Island — Paese: Islanda — Valsts: Islande — Šalis: Islandija —Ország: Izland — Pajjiż: Islanda — Land: Ijsland — Państwo: Islandia — País: Islandia — Țara: ISLANDA — Krajina: Island — Država: Islandija — Maa: Islanti — Land: Island«.

▼B

ix) der begynder med »Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ/«, således:

»Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ — Territorio: NUEVA CALEDONIA — Území: NOVÁ KALEDONIE — Territorium: NY KALEDONIEN — Gebiet: NEUKALEDONIEN — Territoorium: UUS KALEDOONIA — Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ — Territory: NEW CALEDONIA — Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE — Područje: NOVA KALEDONIJA — Territorio: NUOVA CALEDONIA — Teritorija: JAUNKALEDONIJA — Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA — Terület: ÚJ-KALEDÓNIA — Territorju: KALEDONJA LĠDIDA — Gebied: NIEUW-CALEDONIË — Terytorium: NOWA KALEDONIA — Território: NOVA CALEDÓNIA — Teritoriu: NOUA CALEDONIE — Územie: NOVÁ KALEDÓNIA — Ozemlje: NOVA KALEDONIJA — Alue: UUSI-KALEDONIA — Territorium: NYA KALEDONIEN«.

x) der begynder med »Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ/«, således:

»Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND«.

xi) der begynder med »Страна: РУСИЯ/«, således:

»Страна: РУСИЯ — País: RUSSIA — Země: RUSKO — Land: RUSSLAND — Land: RUSSLAND — Riik: VENEMAA — Χώρα: ΡΩΣΙΑ — Country: RUSSIA — Pays: RUSSIE — Zemlja: RUSIJA — Paese: RUSSIA — Valsts: KRIEVIJA — Šalis: RUSIJA — Ország: OROSZORSZÁG — Pajjiż: IR-RUSSJA — Land: RUSLAND — Państwo: ROSJA — País: RÚSSIA — Țara: RUSIA — Krajina: RUSKO — Država: RUSIJA — Maa: VENÄJÄ — Land: RYSSLAND«.

xii) der begynder med »Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —«, således:

»Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA«.

c) I bilag I udgår angivelsen for Kroatien.

▼B

d) I bilag II affattes overskriften således:

»ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II– ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II– BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA — ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS — FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN — WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES — LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS«.

e) I bilag II affattes overskriften til tabellen:

i) der begynder med »Страна: АВСТРАЛИЯ —«, således:

»Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN«.

ii) der begynder med »Страна: БОТСУАНА —«, således:

»Страна: БОТСУАНА — País: Botsuana — Země: Botswana — Land: Botswana — Land: Botsuana — Riik: Botswana — Χώρα: Μποτσουάνα — Country: Botswana — Pays: Botswana — Zemlja: BOCVANA — Paese: Botswana — Valsts: Botsvāna — Šalis: Botsvana — Ország: Botswana — Pajjiż: Botswana — Land: Botswana — Państwo: Botswana — País: Botsuana — Țara: BOTSWANA — Krajina: Botswana — Država: Bocvana — Maa: Botswana — Land: Botswana«.

▼B

iii) der begynder med »Страна: КАНАДА —«, således:

»Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA«.

iv) der begynder med »Страна: ИЗРАЕЛ —«, således:

»Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS —Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Ţara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL«.

v) der begynder med »Страна: НАМИБИЯ —«, således:

»Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Země: NAMIBIE — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Riik: NAMIIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΙΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Valsts: NAMĪBIJA — Šalis: NAMIBIJA —Ország: NAMÍBIA — Pajjiż: NAMIBJA — Land: NAMIBIË — Państwo: NAMIBIA — País: NAMBÍA — Ţara: NAMIBIA — Krajina: NAMÍBIA — Država: NAMIBIJA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA«.

vi) der begynder med »Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —«, således:

»Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA —Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ţara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND«.

vii) der begynder med »Страна: ЮЖНА АФРИКА —«, således:

»Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA —Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Ţara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA«.

▼B

viii) der begynder med »Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —«, således:

»Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA«.

ix) der begynder med »País: URUGUAY —«, således:

»País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΆΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: L-URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY«.

x) der begynder med »Страна: ЗИМБАБВЕ —«, således:

»Страна: ЗИМБАБВЕ — País: ZIMBABUE — Země: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Land: SIMBABWE — Riik: ZIMBABWE — Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ — Country: ZIMBABWE — Pays: ZIMBABWE — Zemlja: ZIMBABVE — Paese: ZIMBABWE — Valsts: ZIMBABVE — Šalis: ZIMBABVĖ — Ország: ZIMBABWE — Pajjiż: ŻIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Państwo: ZIMBABWE — País: ZIMBABUÉ — Țara: ZIMBABWE — Krajina: ZIMBABWE — Država: ZIMBABVE — Maa: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE«.

f) I bilag II udgår angivelsen for Kroatien.

8. 31997 D 0468: Kommissionens beslutning 97/468/EF af 7. juli 1997 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kød af vildtlevende vildt (EFT L 199 af 26.7.1997, s. 62):

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningerne således:

»ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — PRILOG — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

▼B

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч — Producto: Carne de caza salvaje — Produkt: Maso volně žijící zvěře — Produkt: Kød af vildtlevende vildt — Erzeugnis: Wildfleisch — Toode: ulukiliha — Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων — Product: Wild game meat — Produit: Viande de gibier sauvage — Proizvod: Meso divljači — Prodotto: Carni di selvaggina — Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa — Produktas: Žvėriena — Termék: vadhús — Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ — Product: Vlees van vrij wild — Produkt: mięso zwierząt łownych — Produto: Carne de caça selvagem — Produs: carne de vânat sălbatic — Produkt: zverina z divo žijúcej zveri — Proizvod: Meso divjadi — Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha — Varuslag: Viltkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч — Sala de tratamiento de la caza — Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře — Vildtbehandlingsvirksomhed — Wildbearbeitungsbetrieb — Ulukiliha käitlemisettevõte — Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων — Wild game processing house — Atelier de traitement du gibier sauvage — Objekt za preradu mesa divljači — Centro di lavorazione della selvaggina — Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums — Žvėrienos perdirbimo įmonė — Vadhúsfeldolgozó üzem — Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa — Wildverwerkingseenheid — Zakład przetwórstwa dziczyzny — Estabelecimento de tratamento de caça selvagem — Unitate de procesare a cărnii de vânat — Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri — Obrat za obdelavo mesa divjadi — Luonnonvaraisen riistan käsittelytila — Viltbearbetningsanläggning.

▼B

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Menţiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Едър дивеч — Caza mayor — Volně žijící velká zvěř — Vildtlevende storvildt — Großwild — Suured ulukid — Μεγάλα άγρια θηράματα — Large wild game — Gros gibier sauvage — Krupna divljač — Selvaggina grossa — Lielie medījamie dzīvnieki — Stambūs žvėrys — Nagyvad — Laħam ta' annimali salvaġġi kbar — Grof vrij wild — Gruba zwierzyna łowna — Caça maior selvagem — Vânat sălbatic mare — Veľká divo žijúca zver — Velika divjad — Luonnonvarainen suurriista — Storvilt

b = Зайцевидни — Lepóridos — Zajícovití — Leporidae — Leporiden — Leporidae sugukonda kuuluvad loomad — λαγόμορφα — Leporidae — Léporidés — Zečevi — Leporidi — Zaķu dzimta — Kiškiniai — Nyúlfélék — Fniek salvaġġi — Haasachtigen (leporidae) — Zającowate — Leporídeos — Leporide — Zajacovité — Leporidi — Leporidae-suvun eläimet — Hardjur

c = Пернат дивеч — Aves de caza silvestres — Volně žijící pernatá zvěř — Vildtlevende Fjervildt — Federwild — Metslinnud — άγρια πτερωτά θηράματα — Wild game birds — Oiseaux sauvages de chasse — Pernata divljač — Selvaggina da penna selvatica — Medījamie putni — Laukiniai paukščiai — Szárnyasvad — Tajr salvaġġ — Vrij vederwild — Ptactwo łowne — Aves de caça selvagem — Păsări de vânat sălbatice — Divo žijúca pernatá zver — Pernata divjad — Luonnonvaraiset riistalinnut — Vildfågel

T = Изследване за трихинела — Prueba para la detección de triquinas — Vyšetření na trichinely — Undersøgelse for trikiner — Untersuchung auf Trichinen — Trihhinellade kontroll — Εξέταση παρουσίας τριχινών — Examination for trichinae — Examen pour le dépistage des trichines — Pregled na trihinelu — Esame per l'individuazione di trichine — Trihinelozes izmeklējumi — Trichineliozės tyrimas — Trichinella-vizsgálat — L-eżami tat-trichanae — Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen — Badanie na włośnie — Exame para a detecção de triquinas — Examinare pentru trichină — Vyšetrenie na trichinely — Pregled na trihine — Trikiinien tutkiminen — Trikinkontroll«.

b) I bilaget affattes overskriften til tabellen:

i) der begynder med »Страна: АРЖЕНТИНА —«, således:

»Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Ţara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA«.

▼B

ii) der begynder med »Страна: АВСТРАЛИЯ —«, således:

»Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Ţara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN«.

iii) der begynder med »Страна: КАНАДА —«, således:

»Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA«.

iv) der begynder med »Страна: ЧИЛИ —«, således:

»Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE«.

v) der begynder med »Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —«, således:

»Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA — Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Ţara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND«.

vi) der begynder med »Страна: НАМИБИЯ —«, således:

»Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Land: NAMIBIË — País: NAMÍBIA — Ţara: NAMIBIA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA«.

▼B

vii) der begynder med »Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —«, således:

»Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: New Zealand — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ţara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND«.

viii) der begynder med »País: TÚNEZ —«, således:

»— País: TÚNEZ — Země: TUNISKO — Land: TUNESIEN — Land: TUNESIEN — Riik: TUNEESIA — Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ — Country: TUNISIA — Pays: TUNISIE — Zemlja: TUNIS — Paese: TUNISIA — Valsts: TUNISIJA — Šalis: TUNISAS — Ország: TUNÉZIA — Pajjiż: TUNEŻIJA — Land: TUNESIË — Państwo: TUNEZJA — País: TUNÍSIA — Krajina: TUNISKO — Država: TUNIZIJA — Maa: TUNISIA — Land: TUNISIEN«.

ix) der begynder med »Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —«, således:

»Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA«.

x) der begynder med »Страна: УРУГВАЙ —«, således:

»Страна: УРУГВАЙ — País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Ţara: URUGUAY — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY«.

▼B

xi) der begynder med »Страна: ЮЖНА АФРИКА —«, således:

»Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: LAFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA«.

9. 31997 D 0569: Kommissionens beslutning 97/569/EF af 16. juli 1997 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter (EFT L 234 af 26.8.1997, s. 16):

Bilag I ændres således:

a) I overskriften »Bilag« indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»*PRILOG —*«

I første afsnit »Liste over virksomheder« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**POPIS OBJEKATA —**«.

I andet afsnit »Produkt: kødprodukter« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**Proizvod: mesni proizvodi —**«.

I følgende punkter indsættes angivelserne efter de respektive angivelser på fransk:

i) I punkt 1: »Nacionalna referenca —«.

ii) I punkt 2: »Naziv —«.

iii) I punkt 3: »Grad —«.

iv) I punkt 4: »Regija —«.

v) I punkt 5: »Posebne napomene —«.

vi) I punkt 6: »* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.«

b) I den respektive overskrift til tabellen:

i) der begynder med »Страна: АРЖЕНТИНА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ARGENTINA —**«.

ii) der begynder med »Страна: АВСТРАЛИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: AUSTRALIJA —**«.

iii) der begynder med »Страна: БРАЗИЛИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på »fransk«:

»**Zemlja: BRAZIL —**«.

▼B

iv) der begynder med »Страна: КАНАДА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: KANADA —**«.

v) der begynder med »Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ŠVICARSKA —**«.

vi) der begynder med »Страна: ЧИЛИ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ČILE —**«.

vii) der begynder med »Страна: ХОНГ КОНГ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: HONG KONG —**«.

viii) der begynder med »Страна: ИЗРАЕЛ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: IZRAEL —**«.

ix) der begynder med »Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NOVI ZELAND —**«.

x) der begynder med »Страна: СИНГАПУР —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SINGAPUR —**«.

xi) der begynder med »Страна: ТАЙЛАНД —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: TAJLAND —**«.

xii) der begynder med »Страна: ЮЖНА АФРИКА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**«.

c) I bilag I udgår angivelsen for Kroatien.

d) I bilag II foretages følgende ændringer:

I overskriften »Bilag II« indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»*PRILOG II —*«

I første afsnit »Liste over virksomheder« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**POPIS OBJEKATA —**«.

I andet afsnit »Produkt: kødprodukter« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**Proizvod: mesni proizvodi —**«.

I følgende punkter indsættes angivelserne efter de respektive angivelser på fransk:

i) punkt 1: »Nacionalna referenca —«.

ii) i punkt 2: »Naziv —«.

▼B

iii) i punkt 3: »Grad —«.

iv) i punkt 4: »Regija —«.

v) i punkt 5: »Posebne napomene —«.

vi) i punkt 6: »* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.«

e) I overskriften til den tabel, der begynder med »País: MAURICIO —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»Zemlja: MAURICIJUS —«.

10. 31998 D 0179: Kommissionens beslutning 98/179/EF af 23. februar 1998 om nærmere bestemmelser for officiel prøveudtagning til kontrol af visse stoffer og restkoncentrationer heraf i levende dyr og produkter heraf (EFT L 65, 5.3.1998, s. 31):

I bilagets punkt 1.2 tilføjes følgende punktum i andet afsnit:

»For Kroatien skal akkrediteringen opnås inden tiltrædelsesdatoen.«

11. 31998 D 0536: Kommissionens beslutning 98/536/EF af 3. september 1998 om fastsættelse af listen over nationale referencelaboratorier til påvisning af restkoncentrationer (EFT L 251 af 11.9.1998, s. 39):

I bilaget indsættes følgende efter angivelsen for Bulgarien:

»Kroatien	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	Alle grupper«

12. 31999 D 0120: Kommissionens beslutning 1999/120/EF af 27. januar 1999 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af dyretarme, maver og blærer (EFT L 36 af 10.2.1999, s. 21):

I bilaget foretages følgende ændringer:

a) I overskriften »Bilag« indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»*PRILOG* —«.

I første afsnit »Liste over virksomheder« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**POPIS OBJEKATA** —«.

I andet afsnit »Produkt: Maver, dyreblærer og dyretarme« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja** —«.

I følgende punkter indsættes angivelserne efter de respektive angivelser på fransk:

(i) i punkt 1: »Nacionalna referenca —«.

(ii) i punkt 2: »Naziv —«.

(iii) i punkt 3: »Grad —«.

(iv) i punkt 4: »Regija —«.

(v) i punkt 5: »Posebne napomene —«.

▼B

b) I den respektive overskrift til den tabel:

i) der begynder med »Страна: АФГАНИСТАН —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: AFGANISTAN —**«.

ii) der begynder med »País: ALBANIA —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ALBANIJA —«.**

iii) der begynder med »Страна: АРЖЕНТИНА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ARGENTINA —**«.

iv) der begynder med »Страна: АВСТРАЛИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: AUSTRALIJA —**«.

v) der begynder med »Страна: БАНГЛАДЕШ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BANGLADEŠ —**«.

vi) der begynder med »Страна: БАХРЕЙН —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BAHREIN —**«.

vii) der begynder med »Страна: БРАЗИЛИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BRAZIL —**«.

viii) der begynder med »Страна: КАНАДА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: KANADA —**«.

ix) der begynder med »Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ŠVICARSKA —**«.

x) der begynder med »Страна: ЧИЛИ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ČILE —**«.

xi) der begynder med »Страна: КИТАЙ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: KINA —**«.

xii) der begynder med »Страна: КОСТА РИКА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: KOSTARIKA —**«.

xiii) der begynder med »Страна: ЕГИПЕТ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: EGIPAT —**«.

▼B

xiv) der begynder med »Страна: ХОНДУРАС —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: HONDURAS —**«.

xv) der begynder med »Страна: ИНДИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: INDIJA —**«.

xvi) der begynder med »Страна: ИРАН —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: IRAN —**«.

xvii) der begynder med »Страна: ЯПОНИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: JAPAN —**«.

xviii) der begynder med »Страна: КУВЕЙТ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: KUVAJT —**«.

xix) der begynder med »Страна: ЛИВАН —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: LIBANON —**«.

xx) der begynder med »Страна: МАРОКО —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: MAROKO —**«.

xxi) der begynder med »Страна: МОНГОЛИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: MONGOLIJA —**«.

xxii) der begynder med »Страна: МЕКСИКО —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: MEKSIKO —**«.

xxiii) der begynder med »Страна: НИКАРАГУА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NIKARAGVA —**«.

xxiv) der begynder med »Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NOVI ZELAND —**«.

xxv) der begynder med »Страна: ПАНАМА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: PANAMA —**«.

xxvi) der begynder med »Страна: ПЕРУ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: PERU —**«.

▼B

xxvii) der begynder med »Страна: ПАКИСТАН —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: PAKISTAN —**«.

xxviii) der begynder med »Страна: ПАРАГВАЙ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: PARAGVAJ —**«.

xxix) der begynder med »Страна: СИРИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SIRIJA —**«.

xxx) der begynder med »Страна: ТУНИС —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: TUNIS —**«.

xxxi) der begynder med »Страна: ТУРКМЕНИСТАН —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: TURKMENISTAN —**«.

xxxii) der begynder med »Страна: ТУРЦИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: TURSKA —**«.

xxxiii) der begynder med »Страна: УКРАЙНА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: UKRAJINA —**«.

xxxiv) der begynder med »Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**«.

xxxv) der begynder med »Страна: УРУГВАЙ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: URUGVAJ —**«.

xxxvi) der begynder med »Страна: УЗБЕКИСТАН —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: UZBEKISTAN —**«.

xxxvii) der begynder med »Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA**«.

xxxviii) , der begynder med »País: SUDÁFRICA —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**«.

c) I bilaget udgår angivelsen for Kroatien.

▼B

13. 31999 D 0710: Kommissionens beslutning 1999/710/EF af 15. oktober 1999 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader import af hakket kød og tilberedt kød (EFT L 281 af 4.11.1999, s. 82):

I bilaget foretages følgende ændringer:

a) I overskriften »Bilag« indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»*PRILOG —*«.

I første afsnit »Liste over virksomheder« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**POPIS OBJEKATA —**«.

I andet afsnit »Produkt: hakket kød og tilberedt kød« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»*Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —*«.

I følgende punkter indsættes angivelserne efter de respektive angivelser på fransk:

(i) i punkt 1: »Nacionalna referenca —«.

(ii) i punkt 2: »Naziv —«.

(iii) i punkt 3: »Grad —«.

(iv) i punkt 4: »Regija —«.

(v) i punkt 5: »Djelatnost —«.

(vi) i punkt MM: »Mljeveno meso —«.

(vii) i punkt MP: »Mesni pripravci —«.

(viii) i punkt 6: »Posebne napomene —«.

(ix) i punkt 7: »Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.«

b) I tabeloverskriften:

i) der begynder med »Страна: АРЖЕНТИНА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ARGENTINA —**«.

ii) der begynder med »Страна: АВСТРАЛИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: AUSTRALIJA —**«.

iii) der begynder med »Страна: БРАЗИЛИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BRAZIL —**«.

iv) der begynder med »Страна: ЧИЛИ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ČILE —**«.

v) der begynder med »Страна: ИЗРАЕЛ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: IZRAEL —**«.

vi) der begynder med »Страна: ИСЛАНДИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ISLAND —**«.

▼B

vii) der begynder med »Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NOVI ZELAND —**«.

viii) der begynder med »Страна: ТАЙЛАНД —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: TAJLAND —**«.

14. 32001 D 0556: Kommissionens beslutning 2001/556/EF af 11. juli 2001 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af gelatine til konsum (EFT L 200 af 25.7.2001, s. 23):

I bilaget foretages følgende ændringer:

a) I overskriften »Bilag« indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»*PRILOG* —«.

I henvisningerne indsættes følgende angivelser efter de respektive angivelser på fransk:

I første afsnit »Liste over virksomheder« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**POPIS OBJEKATA —**«.

I andet afsnit »Produkt: gelatine til konsum« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —«.

I følgende punkter indsættes angivelsen efter den respektive angivelse på fransk:

i) i punkt 1: »*Nacionalna referenca* —«.

ii) i punkt 2: »*Naziv* —«.

iii) i punkt 3: »*Grad* —«.

iv) i punkt 4: »*Regija* —«.

b) I den respektive overskrift til tabellen:

i) der begynder med »Страна: АРЖЕНТИНА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ARGENTINA —**«.

ii) der begynder med »Страна: БРАЗИЛИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BRAZIL —**«.

iii) der begynder med »Страна: БЕЛАРУС —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BJELARUS —**«.

iv) der begynder med »Страна: КАНАДА —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: KANADA —**«.

▼B

v) der begynder med »Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ŠVICARSKA —**«.

vi) der begynder med »Страна: КИТАЙ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: KINA —**«.

vii) der begynder med »Страна: КОЛУМБИЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: KOLUMBIJA —**«.

viii) der begynder med »Страна: КОРЕЯ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —**«.

ix) der begynder med »Страна: ПАКИСТАН —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: PAKISTAN —**«.

x) der begynder med »Страна: ТАЙВАН —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: TAJVAN —**«.

xi) der begynder med »Страна: С А Щ —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**«.

xii) der begynder med »País: India —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: INDIJA —**«.

15. 32004 D 0211: Kommissionens beslutning 2004/211/EF af 6. januar 2004 om listen over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader import af levende dyr af hestefamilien samt sæd, æg og embryoner fra dyr af hestefamilien, og om ændring af beslutning 93/195/EØF og 94/63/EF (EUT L 73 af 11.3.2004, s. 1).

I bilag I udgår angivelsen for Kroatien.

16. 32004 R 0136: Kommissionens forordning (EF) nr. 136/2004 af 22. januar 2004 om procedurer for EF-grænsekontrolstedernes veterinærkontrol af tredjelandsprodukter (EUT L 21 af 28.1.2004, s. 11).

I bilag V, del 1, udgår følgende landeangivelse:

»Kroatien«.

17. 32004 R 0911: Kommissionens forordning (EF) nr. 911/2004 af 29. april 2004 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000 for så vidt angår øremærker, pas og bedriftslister (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 65).

a) I artikel 6 indsættes følgende stykke:

»6. For Kroatien anvendes undtagelsen i stk. 3 på kvæg, som er født mere end 6 måneder før datoen for Kroatiens tiltrædelse.«

▼B

b) I bilag I indsættes følgende efter angivelsen for Bulgarien:

»Kroatien HR«

18. 32006 D 0168: Kommissionens beslutning 2006/168/EF af 4. januar 2006 om fastsættelse af krav vedrørende dyresundhed og udstedelse af veterinærcertifikat ved import af kvægembryoner til Fællesskabet og om ophævelse af beslutning 2005/217/EF (EUT L 57 af 28.2.2006, s. 19):

I bilag I udgår angivelsen for Kroatien.

19. 32006 D 0766: Kommissionens beslutning 2006/766/EF af 6. november 2006 om lister over tredjelande og områder, hvorfra det er tilladt at importere toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr, havsnegle og fiskevarer (EUT L 320 af 18.11.2006, s. 53):

I bilag II udgår følgende:

»HR — KROATIEN«.

20. 32007 D 0025: Kommissionens beslutning 2007/25/EF af 22. december 2006 om visse beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med højpatogen aviær influenza og transport af fugle holdt som selskabsdyr, der ledsager deres ejere, til Fællesskabet (EUT L 8 af 13.1.2007, s. 29):

I artikel 3 udgår ordet »Kroatien«.

21. 32006 D 0778: Kommissionens beslutning 2006/778/EF af 14. november 2006 om mindstekrav til indsamling af oplysninger i forbindelse med inspektion af produktionssteder, hvor der holdes visse dyr til landbrugsformål (EUT L 314 af 15.11.2006, s. 39):

I artikel 8, stk. 1, indsættes følgende punktum efter »i det foregående kalenderår«:

»Kroatien skal fremlægge rapporten første gang senest den 30. juni 2014.«

22. 32007 D 0453: Kommissionens beslutning 2007/453/EF af 29. juni 2007 om fastsættelse af BSE-status for medlemsstater eller tredjelande eller deres regioner i henhold til deres BSE-risiko (EUT L 172 af 30.6.2007, s. 84):

I del B i bilaget udgår angivelsen for Kroatien.

23. 32007 D 0777: Kommissionens beslutning 2007/777/EF af 29. november 2007 om dyre- og folkesundhedsbetingelser og standardcertifikater for import fra tredjelande af visse kødprodukter og behandlede maver, blærer og tarme til konsum og om ophævelse af beslutning 2005/432/EF (EUT L 312 af 30.11.2007, s. 49):

I del 2 i Bilag II udgår angivelsen for Kroatien.

24. 32008 R 0504: Kommissionens forordning (EF) nr. 504/2008 af 6. juni 2008 om gennemførelse af Rådets direktiv 90/426/EØF og 90/427/EØF for så vidt angår metoder til identifikation af enhovede dyr (EUT L 149 af 7.6.2008, s. 3):

I artikel 26 indsættes følgende stykke:

»3. Enhovede dyr, der er født i Kroatien senest den 30. juni 2013, og som ikke er identificeret i henhold til denne forordning, identificeres senest den 31. december 2014 i henhold til denne forordning.«

▼B

25. 32008 R 0798: Kommissionens forordning (EF) nr. 798/2008 af 8. august 2008 om fastlæggelse af en liste over tredjelande, områder, zoner og segmenter, hvorfra fjerkræ og fjerkræprodukter kan importeres til og sendes i transit gennem Fællesskabet, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikat (EUT L 226 af 23.8.2008, s. 1):

I Bilag I, del 1, udgår angivelsen for Kroatien.

26. 32008 R 1251: Kommissionens forordning (EF) nr. 1251/2008 af 12. december 2008 om gennemførelse af Rådets direktiv 2006/88/EF for så vidt angår betingelser og udstedelse af certifikat ved omsætning og import til Fællesskabet af akvakulturdyr og produkter deraf og om fastlæggelse af en liste over vektorarter (EUT L 337 af 16.12.2008, s. 41):

I Bilag III udgår angivelsen for Kroatien.

27. 32008 R 1291: Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2008 af 18. december 2008 om godkendelse af programmer for bekæmpelse af salmonella i visse tredjelande, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2160/2003, om en liste over overvågningsprogrammer for aviær influenza i visse tredjelande og om ændring af bilag I til forordning (EF) nr. 798/2008 (EUT L 340 af 19.12.2008, s. 22):

a) Artikel 1 udgår.

b) I bilag I, del 1, udgår angivelsen for Kroatien.

28. 32009 R 0206: Kommissionens forordning (EF) nr. 206/2009 af 5. marts 2009 om indførsel til Fællesskabet af sendinger af animalske produkter til eget forbrug og om ændring af forordning (EF) nr. 136/2004 (EUT L 77 af 24.3.2009, s. 1):

a) I artikel 2, stk. 3, første afsnit, udgår angivelsen for Kroatien.

b) I bilag III, fodnote (*), udgår angivelsen for Kroatien.

c) I bilag III, plakaten »Sygdomme standser ikke ved landegrænserne«, udgår angivelsen for Kroatien.

d) I bilag IV, punkt 1, udgår angivelsen for Kroatien.

e) I bilag IV, punkt 2, første og andet hovedled, udgår angivelsen for Kroatien.

f) I bilag IV, punkt 3, første og andet hovedled, udgår angivelsen for Kroatien.

g) I bilag IV, punkt 5, første og andet led, udgår angivelsen for Kroatien.

29. 32009 D 0821: Kommissionens beslutning 2009/821/EF af 28. september 2009 om fastlæggelse af en liste over godkendte grænsekontrolsteder, af visse regler for den kontrol, der gennemføres af Kommissionens veterinæreksperter, og af veterinærenhederne i Traces (EUT L 296 af 12.11.2009, s. 1):

Bilag I ændres således:

▼B

a) I overskriften »Bilag« indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»PRILOG —«.

I første afsnit »LISTE OVER GRÆNSEKONTROLSTEDER« tilføjes følgende til listen over termer efter angivelsen på fransk:

»**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —**«.

I følgende punkter indsættes angivelserne efter de respektive angivelser på fransk:

i) I punkt 1: »Naziv —«.

ii) I punkt 2: »Kod TRACES —«.

iii) I punkt 3: »Tip —«.

under A: »Zračna luka —«.

under F: »Željeznica —«.

under P: »Zračna luka —«.

under R: »Cesta —«.

iv) i punkt 4: »Inspekcijski centar —«.

v) i punkt 5: »Proizvodi —«.

under HC: »Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —«.

under NHC: »Drugi proizvodi —«.

under NT: »bez temperaturnih zahtjeva —«

under T: »Smrznuti — rashlađeni proizvodi —.«

under T(FR): »Smrznuti proizvodi —.«

under T(CH): »Rashlađeni proizvodi —.«

vi) i punkt 6: »Žive životinje —.«

under U: »Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari —.«

under E: »Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —.

under O: »Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —«.

vii) i punkt 5-6: »Posebne napomene —«.

under (*): »Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6«.

under (1): »Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —«.

under (2): »Samo pakirani proizvodi —«.

under (3): »Samo proizvodi ribarstva —«.

under (4): »Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —«.

under (5): »Samo vuna, krzna i kože —«.

under (6): »Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —«.

under (7): »Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —«.

▼B

under (8): »Samo kopitari —.«

under (9): »Samo tropske ribe —«.

under (10): »Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi —«.

under (11): »Samo krmiva u rasutom stanju —«.

under (12): »Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —.«

under (13): »Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —«.

under (14): »Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —«.

under (15): »Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —«.

b) I bilag I i den respektive overskrift for den tabel:

i) der begynder med »Страна: Белгия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BELGIJA —**«.

ii) der begynder med »Страна: България—«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BUGARSKA —**«.

iii) der begynder med »Страна: Чешка Република —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**«.

iv) der begynder med »Страна: Дания —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: DANSKA —**«.

v) der begynder med »Страна: Германия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NJEMAČKA —**«.

vi) der begynder med »Страна: Естония —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ESTONIJA —**«.

vii) der begynder med »Страна: Ирландия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: IRSKA —**«.

viii) der begynder med »Страна: Гърция — «, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: GRČKA —**«.

▼B

ix) der begynder med »Страна: Испания —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**«.

x) der begynder med »Страна: Франция —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: FRANCUSKA —**«.

xi) der begynder med »Страна: Италия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ITALIJA —**«.

xii) der begynder med »Страна: Кипър —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: CIPAR —**«.

xiii) der begynder med »Страна: Латвия — «, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: LATVIJA —**«.

xiv) der begynder med »Страна: Литва —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: LITVA —**«.

xv) der begynder med »Страна: Люксембург —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: LUKSEMBURG —**«.

xvi) der begynder med »Страна: Унгария —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: MAĐARSKA —**«.

xvii) der begynder med »Страна: Малта —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: MALTA —**«.

xviii) der begynder med »Страна: Нидерландия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NIZOZEMSKA —**«.

xix) der begynder med »Страна: Австрия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: AUSTRIJA —**«.

xx) der begynder med »Страна: Полша —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: POLJSKA —**«.

xxi) der begynder med »Страна: Португалия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: PORTUGAL —**«.

▼B

xxii) der begynder med »Страна: Румъния — «, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: RUMUNJSKA —**«.

xxiii) der begynder med »Страна: Словения —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SLOVENIJA —**«.

xxiv) der begynder med »Страна: Словакия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SLOVAČKA —**«.

xxv) der begynder med »Страна: Финландия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: FINSKA —**«.

xxvi) der begynder med »Страна: Швеция —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ŠVEDSKA —**«.

xxvii) der begynder med »Страна: Обединеното кралство —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**«.

I bilag II foretages følgende ændringer:

a) I overskriften »Bilag« indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»*PRILOG —*«.

b) I tabeloverskriften i bilag II:

i) der begynder med »Страна: Белгия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BELGIJA —**«.

ii) der begynder med »Страна: България—«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: BUGARSKA —**«.

iii) der begynder med »Страна: Чешка Република —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**«.

iv) der begynder med »Страна: Дания —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: DANSKA —**«.

v) der begynder med »Страна: Германия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NJEMAČKA —**«.

▼B

vi) der begynder med »Страна: Естония —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ESTONIJA —**«.

vii) der begynder med »Страна: Ирландия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: IRSKA —**«.

viii) der begynder med »Страна: Гърция —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: GRČKA —**«.

ix) der begynder med »Страна: Испания —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**«.

x) der begynder med »Страна: Франция —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: FRANCUSKA —**«.

xi) der begynder med »Страна: Италия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ITALIJA —**«.

xii) der begynder med »Страна: Кипър —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: CIPAR —**«.

xiii) der begynder med »Страна: Латвия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: LATVIJA —**«.

xiv) der begynder med »Страна: Литва —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: LITVA —**«.

xv) der begynder med »Страна: Люксембург —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: LUKSEMBURG —**«.

xvi) der begynder med »Страна: Унгария —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: MAĐARSKA —**«.

xvii) der begynder med »Страна: Малта —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: MALTA —**«.

xviii) der begynder med »Страна: Нидерландия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: NIZOZEMSKA —**«.

▼B

xix) der begynder med »Страна: Австрия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: AUSTRIJA —**«.

xx) der begynder med »Страна: Полша —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: POLJSKA —**«.

xxi) der begynder med »Страна: Португалия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: PORTUGAL —**«.

xxii) der begynder med »Страна: Румъния —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: RUMUNJSKA —**«.

xxiii) der begynder med »Страна: Словения —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SLOVENIJA —**«.

xxiv) der begynder med »Страна: Словакия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: SLOVAČKA —**«.

xxv) der begynder med »Страна: Финландия —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: FINSKA —**«.

xxvi) der begynder med »Страна: Швеция —«, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: ŠVEDSKA —**«.

xxvii) der begynder med »Страна: Обединеното кралство — «, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**«.

c) I bilag II indsættes i de lister, der begynder med »ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА«, hver gang følgende efter angivelsen på fransk:

»**SREDIŠNJA JEDINICA –**«.

d) I bilag II indsættes i de lister, der begynder med »РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ«, hver gang følgende efter angivelsen på fransk:

»**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE –**«.

e) I bilag II indsættes i de lister, der begynder med »ЛОКАЛН ЕДИНИЦА«, hver gang følgende efter angivelsen på fransk:

»**LOKALNE JEDINICE –**«

▼B

30. 32010 R 0206: Kommissionens forordning (EU) nr. 206/2010 af 12. marts 2010 om fastlæggelse af lister over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, som er godkendt med hensyn til indførsel af visse dyr og fersk kød til EU, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikater (EUT L 73 af 20.3.2010, s. 1):

    a) I bilag I, del 1, udgår angivelsen for Kroatien.

    b) I bilag II, del 1, udgår angivelsen for Kroatien.

31. 32010 D 0472: Kommissionens afgørelse 2010/472/EU af 26. august 2010 om import til Unionen af sæd, æg og embryoner fra fåre- og gedearter (EUT L 228, 31.8.2010, p. 74):

    Angivelsen for Kroatien i bilag I og bilag III udgår.

32. 32010 R 0605: Kommissionens forordning (EU) nr. 605/2010 af 2. juli 2010 om dyre- og folkesundhedsmæssige betingelser og udstedelse af veterinærcertifikater for rå mælk og mejeriprodukter til konsum, der føres ind i Den Europæiske Union (EUT L 175 af 10.7.2010, s. 1):

    I bilag I udgår angivelsen for Kroatien.

33. 32011 D 0163: Kommissionens afgørelse 2011/163/EU af 16. marts 2011 om godkendelse af tredjelandes planer forelagt i henhold til artikel 29 i Rådets direktiv 96/23/EF (EUT L 70 af 17.3.2011, s. 40):

    I bilaget udgår angivelsen for Kroatien.

34. 32011 R 0547: Kommissionens forordning (EU) nr. 547/2011 af 8. juni 2011 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1107/2009 for så vidt angår mærkningskrav vedrørende plantebeskyttelsesmidler (EUT L 155 af 11.6.2011, s. 176):

    a) I bilag II, punkt 1.1, indsættes følgende i »RSh 1«-listen efter angivelsen på fransk:

        »HR: Otrovno u dodiru s očima«.

    b) I bilag II, punkt 1.1, indsættes følgende i »RSh 2«-listen efter angivelsen på fransk:

        »HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju«.

    c) I bilag II, punkt 1.1, indsættes følgende i »RSh 3«-listen efter angivelsen på fransk:

        »HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline«.

    d) I bilag III, punkt 1, indsættes følgende i »SP 1«-listen efter angivelsen på fransk:

        »HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta)«.

    e) I bilag III, punkt 2,1, indsættes følgende i »SPo 1«-listen efter angivelsen på fransk:

        »HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode«.

▼B

f) I bilag III, punkt 2.1, indsættes følgende i »SPo 2«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću«.

g) I bilag III, punkt 2.1, indsættes følgende i »SPo 3«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje«.

h) I bilag III, punkt 2.1, indsættes følgende i »SPo 4«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.«

i) I bilag III, punkt 2.1, indsættes følgende i »SPo 5«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/ staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.«

j) I bilag III, punkt 2.2, indsættes følgende i »SPe 1«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (*navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno*) više od (*navodi se vremenski razmak ili broj primjena*).«

k) I bilag III, punkt 2.2, indsættes følgende i »SPe 2«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Zbog zaštite podzemnih voda/ vodenih organizama ne upotrebljavati na *(navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti)* tlu.«

l) I bilag III, punkt 2.2, indsættes følgende i »SPe 3«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (*navesti razmake*) do nepoljoprivredne/vodene površine.«

m) I bilag III, punkt 2.2, indsættes følgende i »SPe 4«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.«

n) I bilag III, punkt 2.2, indsættes følgende i »SPe 5«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.«

o) I bilag III, punkt 2.2, indsættes følgende i »SPe 6«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.«

▼B

p) I bilag III, punkt 2.2, indsættes følgende i »SPe 7«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.«

q) I bilag III, punkt 2.2, indsættes følgende i »SPe 8«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (*navesti vrijeme*) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (*navesti vrijeme*).«

r) I bilag III, punkt 2.3, indsættes følgende i »SPa 1«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (*navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari*) više od (*navesti razmak između primjena ili broj primjena*).«

s) I bilag III, punkt 2.4, indsættes følgende i »SPr 1«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.«

t) I bilag III, punkt 2.4, indsættes følgende i »SPr 2«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.«

u) I bilag III, punkt 2.4, indsættes følgende i »SPr 3«-listen efter angivelsen på fransk:

»HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.«

35. 32011 D 0630: Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2011/630/EU af 20. september 2011 om import af tyresæd til Unionen (EUT L 247 af 24.9.2011, s. 32):

I bilag I udgår angivelsen for Kroatien.

8. **FISKERI**

1. 32001 R 2065: Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/2001 af 22. oktober 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 for så vidt angår forbrugeroplysning om fiskerivarer og akvakulturprodukter (EFT L 278 af 23.10.2001, s. 6):

I artikel 4, stk. 1, indføjes følgende mellem angivelsen på fransk og italiensk:

— »på kroatisk:

»… ulovljeno u moru …« eller … »ulovljeno u kopnenim vodama …« eller … »uzgojeno …«,«

▼B

2. 32002 R 2306: Kommissionens forordning (EF) nr. 2306/2002 af 20. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 for så vidt angår prisoplysninger for importerede fiskerivarer (EFT L 348 af 21.12.2002, s. 94):

a) I tabel 1 i bilaget indsættes følgende efter Grækenland:

Kode	Medlemsstat
»HRV	Kroatien«

b) I tabel 2 i bilaget indsættes følgende efter Euro:

Kode	Valuta
»HRK	Kroatiske kuna«

c) I tabel 3 i bilaget indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

Medlemsstat	Kode	Havn
»Kroatien	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče«

3. 32009 R 0248: Kommissionens forordning (EF) nr. 248/2009 af 19. marts 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 for så vidt angår meddelelser om anerkendelse af producentorganisationer og fastsættelse af priser og interventioner i forbindelse med den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter (EUT L 79 af 25.3.2009, s. 7):

I bilag VIII foretages følgende ændringer:

a) I tabel 1 indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

NUTS-koder »ISO-A3«	Land	NUTS-navn
»HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska«

b) I tabel 6 indsættes følgende mellem angivelsen for Pund sterling og Ungarsk forint:

Kode	Valuta
»HRK	Kroatiske kuna«

▼B

4. 32011 D 0207: Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2011/207/EU af 29. marts 2011 om et særligt kontrol- og inspektionsprogram i forbindelse med genopretning af bestandene af almindelig tun i det østlige Atlanterhav og Middelhavet (EUT L 87 af 2.4.2011, s. 9) som ændret ved gennemførelsesafgørelse 2012/246/EU (EUT L 121 af 8.5.2012, s. 25):

   I artikel 12, nr. 1, indføjes følgende mellem »Frankrig« og »Italien«:

   »Kroatien«

9. **TRANSPORTPOLITIK**

   VEJTRANSPORT

1. 32007 D 0756: Kommissionens beslutning 2007/756/EF af 9. november 2007 om vedtagelse af fælles specifikationer for det nationale køretøjsregister, som er omhandlet i artikel 14, stk. 4 og 5, i direktiv 96/48/EF og 2001/16/EF (EUT L 305 af 23.11.2007, s. 30):

   I tillæg 2 affattes Felt 1 — Landekode (to bogstaver) således:

   »Der er tale om koder, der offentliggøres og opdateres officielt på den europæiske hjemmeside i *Vejledning i Udformning af EU-publikationer* (http://publications.eu.int/code/en/en-5000600.htm)

STAT	KODE	STAT	KODE	STAT	KODE
Østrig	AT	Grækenland	EL	Holland	NL
Belgien	BE	Ungarn	HU	Polen	PL
Bulgarien	BG	Island	IS	Portugal	PT
Kroatien	HR	Irland	IE	Rumænien	RO
Cypern	CY	Italien	IT	Slovakiet	SK
Tjekkiet	CZ	Letland	LV	Slovenien	SI
Danmark	DK	Liechtenstein	LI	Spanien	ES
Estland	EE	Litauen	LT	Sverige	SE
Finland	FI	Luxembourg	LU	Schweiz	CH
Frankrig	FR	Norge	NO	Det Forenede Kongerige	UK
Tyskland	DE	Malta	MT		

   Koden for multinationale sikkerhedsmyndigheder skal genereres på samme måde. Der er kun én myndighed for tiden: Channel Tunnel Safety Authority (sikkerhedsmyndigheden for kanaltunnelen). Det henstilles at benytte følgende kode:

FLERNATIONAL SIKKERHEDSMYNDIGHED	KODE
Kanaltunnelens sikkerhedsmyndighed	CT«

2. 32010 R 0036: Kommissionens forordning (EU) nr. 36/2010 af 3. december 2009 om EF-modeller for lokomotivførerlicens, supplerende certifikater, bekræftede genparter af supplerende certifikater og ansøgningsformular til lokomotivførerlicens, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/59/EF (EUT L 13 af 19.1.2010, s. 1):

   a) I bilag I, punkt 3, litra c), indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

      »HR: Kroatien«

▼B

b) I bilag I, punkt 9b, indsættes følgende efter angivelsen på fransk:

»*Kroatisk*: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA«.

10. **ENERGI**

1. 32005 R 0302: Kommissionens forordning (Euratom) nr. 302/2005 af 8. februar 2005 om anvendelse af sikkerhedskontrol inden for Euratom (EUT L 54 af 28.2.2005, s. 1):

I artikel 2, stk. 1, indføjes følgende mellem angivelsen for Irland og Italien:

»Kroatien«.

2. 32006 R 1635: Kommissionens forordning (EF) nr. 1635/2006 af 6. november 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 737/90 om betingelser for indførsel af landbrugsprodukter med oprindelse i tredjelande som følge af ulykken på kernekraftværket i Tjernobyl (EUT L 306 af 7.11.2006, s. 3):

I bilag II udgår følgende angivelse:

»Kroatien«.

11. **BESKATNING**

1. 32009 R 0684: Kommissionens forordning (EF) nr. 684/2009 af 24.7.2009 om gennemførelse af Rådets direktiv 2008/118/EF for så vidt angår edb-procedurer for punktafgiftspligtige varers bevægelser under punktafgiftssuspension (EUT L 197 af 29.7.2009, s. 24):

I bilag II, kodeliste nr. 1, indsættes følgende mellem sprogkoderne for bulgarsk og tjekkisk:

Kode	Betegnelse
»hr	Kroatisk«

2. 32012 R 0079: Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 79/2012 af 31. januar 2012 om gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i Rådets forordning (EU) nr. 904/2010 om administrativt samarbejde og bekæmpelse af svig vedrørende merværdiafgift (EUT L 29 af 1.2.2012, s. 13):

I artikel 4 indsættes følgende punktum efter første punktum:

»Kroatien meddeler senest den 1. juli 2013 Kommissionen, hvorvidt landet afstår fra at deltage i den automatiske udveksling af oplysninger, jf. den beslutning, der er omhandlet i det foregående punktum.«

I bilag IV, del A, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»HR«

12. **STATISTIK**

1. 31991 D 0450: Kommissionens beslutning 91/450/EØF, Euratom af 26. juli 1991 om fastlæggelse af medlemsstaternes områder med henblik på gennemførelse af artikel 1 i Rådets direktiv 89/130/EØF, Euratom om harmonisering af fastlæggelsen af bruttonationalindkomsten i markedspriser (EFT L 240 af 29.8.1991, s. 36):

I bilaget indsættes følgende mellem teksten for Frankrig og Irland:

▼B

»Republikken Kroatiens økonomiske område omfatter:

— Republikken Kroatiens område

— det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinentalsoklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over

— territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser etc.) — i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet

— eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet

— naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinentalsokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.«

2. 32003 R 1358: Kommissionens forordning (EF) nr. 1358/2003 af 31. juli 2003 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 437/2003 om indberetning af statistiske oplysninger om passager-, fragt- og postflyvning og om ændring af bilag I og II hertil (EUT L 194 af 1.8.2003, s. 9):

I bilag I, afsnit III, »Fortegnelser over berørte EF-lufthavne og fritagelser« indsættes følgende tabel efter angivelsen for Frankrig:

»**Kroatien:** Fortegnelse over EF-lufthavne

ICAO-lufthavnskode	Lufthavnens navn	Lufthavnskategori i 2011
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1«

3. 32005 R 0772: Kommissionens forordning (EF) nr. 772/2005 af 20. maj 2005 om specifikationer for kendetegnenes dækning og fastlæggelse af det tekniske format i forbindelse med udarbejdelse af årlige EF-statistikker om stål for referenceårene 2003-2009 (EUT L 128 af 21.5.2005, s. 51):

I bilag II, punkt 3.2. »Lande«, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Kroatien HR«

▼B

4. 32008 D 0861: Kommissionens beslutning 2008/861/EF af 29. oktober 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 95/64/EF om statistisk registrering af godstransport og passagerbefordring ad søvejen (EUT L 306 af 15.11.2008, s. 66):

I bilag I indsættes følgende mellem angivelserne for Frankrig [FR] og Italien [IT] i tabellen »Eurostats liste over europæiske havne«:

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
‘HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553
HR	HR00	X	Sućurađ	HRSDR	HRSLA		702558

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Spaltet	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326’
HR	HR00	X	Andre — Kroatien	HR888			
HR	HR00	X	HR — offshore-anlæg	HR88P			
HR	HR00		HR — område for udvinding af tilslagsmateriale	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: Kommissionens forordning (EF) nr. 250/2009 af 11. marts 2009 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 295/2008 for så vidt angår definitionerne af variabler, det tekniske format til indberetning af data, indberetningen af data i henhold til både NACE rev. 1.1 og NACE rev. 2 og de undtagelser, der kan indrømmes vedrørende statistikken over erhvervsstrukturer (EUT L 86 af 31.3.2009, s. 1):

   a) I bilag II, afsnit 4, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig i tabel 4.2 »Regional enhed«:

      »Kroatien HR«

   b) I bilag II, afsnit 4, punkt 4.13 »Geografisk fordeling« indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

      »Hrvatska/Kroatien HRV«.

▼B

6. 32009 R 0251: Kommissionens forordning (EF) nr. 251/2009 af 11. marts 2009 om gennemførelse og ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 295/2008 for så vidt angår de dataserier, der skal udarbejdes til statistikken over erhvervsstrukturer, og de nødvendige tilpasninger efter revisionen af den statistiske aktivitetstilknyttede produktklassifikation (CPA) (EUT L 86 af 31.3.2009, s. 170):

a) I bilag I affattes den geografiske fordeling i tabellens række 5G således:

»Geografisk opdeling	— For variabel 11410 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. Det Forenede Kongerige 29. Andre EØS-lande 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japan 33. Andre tredjelande (resten af verden) I alt	

▼B

	— For variabel 34 11 0, 34 12 0 og 34 13 0: 1. Hjemstedsmedlemsstat 2. Andre medlemsstater 3. Andre EØS-lande 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. USA 6. Japan 7. Andre tredjelande (resten af verden) I alt«	

b) I bilag I affattes den geografiske fordeling i tabellens række 5H således:

»Geografisk opdeling	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

▼B

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. EØS (undtagen det indberettende land) I alt«	

c) I bilag I affattes den geografiske fordeling i tabellens række 6G således:

»Geografisk opdeling	Geografisk fordeling på EØS-medlemsstater ([1]): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom

▼B

	29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge EØS i alt (undtagen det indberettende land)

([1]) Disse data fremsendes ikke for det indberettende land.«

d) I bilag I affattes den geografiske fordeling i tabellens række 6I således:

»Geografisk opdeling	Geografisk fordeling på EU-medlemsstater ([1]) og resten af verden: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Andre EØS-lande

▼B

	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. USA
	32. Japan
	33. Andre tredjelande (resten af verden)
	34. Verden i alt (undtagen det indberettende land)

([1]) Disse data fremsendes ikke for det indberettende land.«

7. 32011 R 1273: Kommissionens forordning (EU) nr. 88/2011 af 2. februar 2011 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 452/2008 om udarbejdelse og udvikling af statistikker over uddannelse og livslang læring, for så vidt angår statistikker over uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer (EUT L 29 af 3.2.2011, s. 5):

   I bilag I, i tabellen »ENRLLNG1«, affattes listen over moderne fremmedsprog således:

   »Bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, kroatisk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk, arabisk, japansk, kinesisk, russisk, andre moderne sprog«.

8. 32012 R 0555: Kommissionens forordning (EU) nr. 555/2012 af 22. juni 2012 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 184/2005 om fællesskabsstatistikker over betalingsbalance, international handel med tjenester og udenlandske direkte investeringer for så vidt angår datakrav og definitioner (EUT L 166 af 27.6.2012, s. 22):

   I bilag I affattes tabel 6 »Geografisk opdeling« således:

   »Geografisk opdeling

GEO 1	GEO 2	GEO 3
UDLANDET	UDLANDET	UDLANDET
	Intra-euroområde	INTRA-EU
	Extra-euroområde	EXTRA-EU
		Intra-euroområde
		Extra-euroområde

GEO 4	GEO 5	GEO 6
UDLANDET	UDLANDET	UDLANDET
	EUROPA	EUROPA
EU-medlemsstater uden for euroområdet ([1])	Belgien	Belgien
	Bulgarien	Bulgarien
	Tjekkiet	Tjekkiet

▼B

	Danmark	Danmark
	Tyskland	Tyskland
	Estland	Estland
	Irland	Irland
	Grækenland	Grækenland
	Spanien	Spanien
	Frankrig	Frankrig
	Kroatien	Kroatien
	Italien	Italien
	Cypern	Cypern
	Letland	Letland
	Litauen	Litauen
	Luxembourg	Luxembourg
	Ungarn	Ungarn
	Malta	Malta
	Nederlandene	Nederlandene
	Østrig	Østrig
	Polen	Polen
	Portugal	Portugal
	Rumænien	Rumænien
	Slovenien	Slovenien
	Slovakiet	Slovakiet
	Finland	Finland
	Sverige	Sverige
	Det Forenede Kongerige	Det Forenede Kongerige
	Island	Island
	Liechtenstein	Liechtenstein
	Norge	Norge
Schweiz	Schweiz	Schweiz
	ANDRE EUROPÆISKE LANDE	ANDRE EUROPÆISKE LANDE
		Albanien
		Andorra
		Hviderusland
		Bosnien-Hercegovina

▼B

		Færøerne
		Gibraltar
		Guernsey
		Den Hellige Stol (Vatikanstaten)
		Øen Man
		Jersey
		Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
		Moldova
		Montenegro
Rusland	Rusland	Rusland
		Serbien
		San Marino
	Tyrkiet	Tyrkiet
		Ukraine
	AFRIKA	AFRIKA
	NORDAFRIKA	NORDAFRIKA
		Algeriet
	Egypten	Egypten
		Libyen
	Marokko	Marokko
		Tunesien
	ANDRE AFRIKANSKE LANDE	ANDRE AFRIKANSKE LANDE
		Angola
		Benin
		Botswana
		Britiske områder i Det Indiske Ocean
		Burkina Faso
		Burundi
		Cameroun
		Kap Verde
		Den Centralafrikanske Republik
		Tchad
		Comoros

▼B

	Congo Elfenbenskysten
	Den Demokratiske Republik Congo
	Djibouti
	Ækvatorialguinea
	Eritrea
	Etiopien
	Gabon
	Gambia
	Ghana
	Guinea
	Guinea-Bissau
	Kenya
	Lesotho
	Liberia
	Madagaskar
	Malawi
	Mali
	Mauretanien
	Mauritius
	Mozambique
	Namibia
	Niger
Nigeria	Nigeria
Sydafrika	Sydafrika
	Rwanda
	Sankt Helene, Ascension og Tristan da Cunha
	São Tomé og Príncipe
	Senegal
	Seychellerne
	Sierra Leone
	Somalia
	Sudan
	Sydsudan

▼B

		Swaziland
		Tanzania
		Togo
		Uganda
		Zambia
		Zimbabwe
	AMERIKA	AMERIKA
	NORDAMERIKANSKE LANDE	NORDAMERIKANSKE LANDE
Canada	Canada	Canada
		Grønland
USA	USA	USA
	CENTRALAMERI-KANSKE LANDE	CENTRALAMERIKANSKE LANDE
		Anguilla
		Antigua og Barbuda
		Aruba
		Bahamas
		Barbados
		Belize
		Bermuda
		Bonaire, St. Eustatius og Saba
		De Britiske Jomfruøer
		Caymanøerne
		Costa Rica
		Cuba
		Curaçao
		Dominica
		Dominikanske Republik, Den
		El Salvador
		Grenada
		Guatemala
		Haiti
		Honduras
		Jamaica

▼B

	Mexico	Mexico
		Montserrat
		Nicaragua
		Panama
		Saint Kitts og Nevis
		Santa Lucia
		Sint-Maarten
		Saint Vincent og Grenadinerne
		Trinidad og Tobago
		Turks- og Caicosøerne
		De Amerikanske Jomfruøer |
	SYDAMERIKANSKE LANDE	SYDAMERIKANSKE LANDE
	Argentina	Argentina
		Bolivia
Brasilien	Brasilien	Brasilien
	Chile	Chile
		Colombia
		Ecuador
		Falklandsøerne
		Guyana
		Paraguay
		Peru
		Surinam
	Uruguay	Uruguay
	Venezuela	Venezuela
	ASIEN	ASIEN
	LANDE I MELLEM-ØSTEN	LANDE I MELLEMØSTEN
	LANDE VED DEN ARABISKE GOLF	LANDE VED DEN ARABISKE GOLF
		Bahrain
		Irak
		Kuwait
		Oman
		Qatar

▼B

		Saudi-Arabien
		De Forenede Arabiske Emirater
		Yemen
	ANDRE LANDE I MELLEMØSTEN	ANDRE LANDE I MELLEM-ØSTEN
		Armenien
		Aserbajdsjan
		Georgien
		Israel
		Jordan
		Libanon
		Det palæstinensiske område
		Syrien
	ANDRE ASIATISKE LANDE	ANDRE ASIATISKE LANDE
		Afghanistan
		Bangladesh
		Bhutan
		Brunei Darussalam
		Burma/Myanmar
		Cambodja
Kina	Kina	Kina
Hongkong	Hongkong	Hongkong
Indien	Indien	Indien
	Indonesien	Indonesien
		Iran
Japan	Japan	Japan
		Kasakhstan
		Kirgisistan
		Laos
		Macao
	Malaysia	Malaysia
		Maldiverne
		Mongoliet
		Nepal

▼B

	Nordkorea
	Pakistan
Filippinerne	Filippinerne
Singapore	Singapore
Sydkorea	Sydkorea
Sri Lanka	Sri Lanka
Taiwan	Taiwan
	Tadsjikistan
Thailand	Thailand
	Timor-Leste
	Turkmenistan
	Usbekistan
	Vietnam
OCEANIEN OG POLAR-OMRÅDER	OCEANIEN OG POLAR-OMRÅDER
	Amerikansk Samoa
	Guam
	USA's mindre øbesiddelser
Australien	Australien
	Cocosøerne (Keelingøerne)
	Juleøen
	Heard Island og McDonald Islands
	Norfolk Island
	Fiji
	Fransk Polynesien
	Kiribati
	Marshalløerne
	Mikronesien
	Nauru
	Ny Kaledonien
New Zealand	New Zealand
	Cookøerne
	Niue
	Tokelau
	Nordmarianerne

▼B

		Palau |
		Papua Ny Guinea
		Pitcairn
		Antarktis
		Bouvetøen
		Sydgeorgien og Sydsandwichøerne
		De franske besiddelser i det sydlige Indiske Ocean og Antarktis
		Salomonøerne
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Samoa
		Wallis og Futuna
INTRA-EU	INTRA-EU	INTRA-EU
EXTRA-EU	EXTRA-EU	EXTRA-EU
Intra-euroområde	Intra-euroområde	Intra-euroområde
Extra-euroområde	Extra-euroområde	Extra-euroområde
EU-institutioner (undtagen ECB)	EU-institutioner (undtagen ECB)	EU-institutioner (undtagen ECB)
Den Europæiske Investeringsbank	Den Europæiske Investeringsbank	Den Europæiske Investeringsbank
	Den Europæiske Centralbank (ECB)	Den Europæiske Centralbank (ECB)
	INTRA-EU IKKE FORDELT	INTRA-EU IKKE FORDELT
	EXTRA-EU IKKE FORDELT	EXTRA-EU IKKE FORDELT
Finansielle offshore-centre	Finansielle offshore-centre	Finansielle offshore-centre
Internationale organisationer (undtagen EU-institutioner)	Internationale organisationer (undtagen EU-institutioner)	Internationale organisationer (undtagen EU-institutioner)
Den Internationale Valutafond (IMF)	Den Internationale Valutafond (IMF)	Den Internationale Valutafond (IMF)

([1]) EU-medlemsstater uden for euroområdet: individuel opdeling efter land«.

▼B

13. **SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK SAMT BESKÆFTIGELSE**

1. 31998 D 0500: Kommissionens afgørelse 98/500/EF af 20. maj 1998 om oprettelse af sektordialogudvalg til fremme af dialogen mellem arbejdsmarkedets parter på europæisk plan (EFT L 225 af 12.8.1998, s. 27):

a) I artikel 3 ændres »64« til »66«.

b) I artikel 5, stk. 3, ændres »54« til »56«.

2. 32008 D 0590: Kommissionens afgørelse 2008/590/EF af 16. juni 2008 om oprettelse af et rådgivende udvalg for ligestilling mellem mænd og kvinder (EUT L 190 af 18.7.2008, s. 17):

I artikel 3, stk. 1, ændres »68« til »70«.

14. **MILJØ**

A. NATURBESKYTTELSE

32012 R 0757: Kommissionens forordning (EU) nr. 757/2012 af 20. august 2012 om suspension af indførsel i Fællesskabet af enheder af visse arter af vilde dyr og planter (EUT L 223 af 21.8.2012, s. 31):

I bilaget [Enheder af arter opført i bilag A til forordning (EF) nr. 338/97, for hvilke indførsel i Fællesskabet er suspenderet] udgår Kroatien i forbindelse med arten Orchis simia.

B. KEMIKALIER

1. 32000 D 0657: Kommissionens afgørelse 2000/657/EF af 16. oktober 2000 om vedtagelse af Fællesskabets afgørelser i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2455/92 om udførsel og indførsel af visse farlige kemikalier (EFT L 275 af 27.10.2000, s. 44):

I bilaget affattes teksten i tekstrammen inden skemaerne således:

»LAND: Det Europæiske Fællesskab

(Medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn, Østrig)«.

2. 32001 D 0852: Kommissionens afgørelse 2001/852/EF af 19. november 2001 om vedtagelse af Fællesskabets afgørelser om indførsel i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2455/92 om udførsel og indførsel af visse farlige kemikalier og om ændring af afgørelse 2000/657/EF (EFT L 318 af 4.12.2001, s. 28):

I bilag I og II affattes teksten i tekstrammen inden skemaerne i hver formular således:

»LAND: Det Europæiske Fællesskab

(Medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn, Østrig)«.

▼B

3. 32003 D 0508: Kommissionens afgørelse 2003/508/EF af 7. juli 2003 om vedtagelse af Fællesskabets importbeslutninger for visse kemikalier i henhold til Europa Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 304/2003 og om ændring af afgørelse 2000/657/EF og 2001/852/EF (EUT L 174 af 12.7.2003, s. 10):

   I bilag I, II og III affattes teksten i tekstrammen inden skemaerne således:

   »LAND: Det Europæiske Fællesskab

   (Medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn, Østrig)«.

4. 32004 D 0382: Kommissionens afgørelse 2004/382/EF af 26. april 2004 om vedtagelse af Fællesskabets importbeslutninger for visse kemikalier i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 304/2003 (EUT L 144 af 30.4.2004, s. 11):

   I bilag I, II og III affattes teksten i tekstrammen inden skemaerne således:

   »LAND: Det Europæiske Fællesskab

   (Medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn, Østrig)«.

5. 32005 D 0416: Kommissionens afgørelse 2005/416/EF af 19. maj 2005 om vedtagelse af Fællesskabets importbeslutninger for visse kemikalier i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 304/2003 og om ændring af afgørelse 2000/657/EF, 2001/852/EF og 2003/508/EF (EUT L 147 af 10.6.2005, s. 1):

   I bilag I, II, III og IV affattes teksten i tekstrammen inden skemaerne i hver formular således:

   »LAND: Det Europæiske Fællesskab

   (Medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn, Østrig)«.

6. 32005 D 0814: Kommissionens afgørelse 2005/814/EF af 18. november 2005 om vedtagelse af Fællesskabets importbeslutninger for visse kemikalier i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 304/2003 og om ændring af afgørelse 2000/657/EF (EUT L 304 af 23.11.2005, s. 46):

   I bilag I, II og III affattes teksten i tekstrammen inden skemaerne således:

   »LAND: Det Europæiske Fællesskab

   (Medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn, Østrig)«.

▼B

7. 32009 D 0875: Kommissionens afgørelse 2009/875/EF af 30. november 2009 om vedtagelse af Fællesskabets importbeslutninger for visse kemikalier i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 689/2008 (EUT L 315 af 2.12.2009, s. 25):

   I bilaget affattes teksten i tekstrammen inden 1. del således:

   »LAND: Det Europæiske Fællesskab

   (Medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn, Østrig)«.

8. 32009 D 0966: Kommissionens afgørelse 2009/966/EF af 30. november 2009 om vedtagelse af Fællesskabets importbeslutninger for visse kemikalier i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 689/2008 og om ændring af Kommissionens afgørelse 2000/657/EF, 2001/852/EF, 2003/508/EF, 2004/382/EF og 2005/416/EF (EUT L 341 af 22.12.2009, s. 14):

   I bilag I, II, III, IV, V og VI affattes teksten i tekstrammen inden hvert afsnit 1 således:

   »LAND: Det Europæiske Fællesskab

   (Medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn, Østrig)«.

   Tekstrammen i bilag II, afsnit 5.3, tredje afsnit, under overskriften »For biocidholdige produkter«, affattes således:

   »Medlemsstater, der har givet samtykke til import: (forudgående skriftlig godkendelse er påkrævet): Belgien, Bulgarien, Danmark, Finland, Frankrig, Italien, Kroatien, Litauen, Nederlandene (udelukkende anvendelse som desinfektionsmidler til privat brug og brug i det offentlige sundhedsvæsen), Polen, Portugal, Østrig.«

9. 32012 D 620(01): Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2012/177/EF af 15. juni 2012 om vedtagelse af Fællesskabets importbeslutninger for bestemte kemikalier i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 689/2008 (EUT L 177 af 20.6.2012, s. 22):

   I bilaget, i hver af de tre formularer til importsvar, affattes teksten i tekstrammen efter »Land« således:

   »Den Europæiske Union

   (Medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn, Østrig)«.

15. **TOLDUNIONEN**

A. TEKNISKE TILPASNINGER AF GENNEMFØRELSESBESTEMMELSERNE TIL TOLDKODEKSEN

31993 R 2454: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1):

1. Følgende tilføjes i artikel 62, stk. 3:

   »— Izdano naknadno,«.

▼B

2. Følgende tilføjes i artikel 113, stk. 3:

»— »IZDANO NAKNADNO«.

3. Følgende tilføjes i artikel 114, stk. 2:

»— »DUPLIKAT«.

4. Artikel 163, stk. 2, affattes således:

»2. For varer, der efter indførsel i Fællesskabets toldområde transporteres til bestemmelsesstedet i en anden del af dette område gennem Belarus', Ruslands, Schweiz', Bosnien-Hercegovinas, Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens territorium, lægges det første indførselssted i Fællesskabets toldområde til grund ved fastsættelsen af toldværdien, forudsat at varerne transporteres direkte til bestemmelsesstedet gennem disses landes territorier ad en sædvanlig transportvej gennem disse.«

5. Artikel 163, stk. 4, affattes således:

»4. Stk. 2 og 3 i nærværende artikel gælder også, når varerne udelukkende af transportmæssige grunde er blevet losset, omladet eller midlertidigt immobiliseret på Belarus', Ruslands, Schweiz', Bosnien-Hercegovinas, Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens territorium.«

6. I artikel 296, stk. 2, litra b), ottende led, tilføjes følgende:

»— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)«

7. I artikel 297, stk. 3, tilføjes følgende:

»— POSEBNA UPORABA«:

8. I artikel 298, stk. 2, tilføjes følgende:

»— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU — POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU.«.

9. I artikel 314c, stk. 2, tilføjes følgende:

»— N pakiranje«.

10. I artikel 314c, stk. 3, tilføjes følgende:

»— Izdano naknadno«.

11. I artikel 324c, stk. 2, tilføjes følgende:

»— Ovlašteni pošiljatelj«.

12. I artikel 324d, stk. 2, tilføjes følgende:

»— Oslobođeno potpisa«.

13. I artikel 333, stk. 1, litra b), tilføjes følgende:

»— Izvod«.

14. I artikel 423, stk. 3, tilføjes følgende:

»— Ocarinjeno«.

15. I artikel 438, stk. 3, tilføjes følgende:

»— Ocarinjeno«.

▼B

16. I artikel 549, stk. 1, tilføjes følgende:

»— UP/O roba«.

17. I artikel 549, stk. 2, tilføjes følgende:

»— Trgovinska politika«.

18. I artikel 550 tilføjes følgende:

»— UP/P roba«.

19. I artikel 583 tilføjes følgende:

»— PU roba«.

20. Følgende tilføjes i artikel 849, stk. 2:

»— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu«.

21. I artikel 849, stk. 3, tilføjes efter »Restituiri şi alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea),« følgende:

»— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina),«.

22. I artikel 849, stk. 3, tilføjes efter »Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea),« følgende:

»— Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina),«.

23. I artikel 855, stk. 1, tilføjes følgende:

»— DUPLIKAT«.

24. I artikel 882, stk. 1, litra b), tilføjes følgende:

»— Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;«.

25. I artikel 912b, stk. 2, andet afsnit, tilføjes følgende:

»— Položeno osiguranje u visini … EUR«.

26. I artikel 912b, stk. 5, andet afsnit, tilføjes følgende:

»— Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom«.

27. I artikel 912e, stk. 2, andet afsnit, tilføjes følgende:

»— Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …«

28. I artikel 912e, stk. 2, fjerde afsnit, tilføjes følgende:

»— … (broj) izdanih izvadaka — preslike u prilogu.«.

29. I artikel 912f, stk. 1, andet afsnit, tilføjes følgende:

»— Izdano naknadno«.

30. I artikel 912f, stk. 2, tilføjes følgende:

»— DUPLIKAT«.

▼B

31. I artikel 912g, stk. 2, litra c), tilføjes følgende:

»— Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93«.

32. I artikel 912g, stk. 3, tilføjes følgende:

»— Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93«.

33. I bilag 1, rubrik 13, »Sprog«, i den bindende tariferingsoplysnings-formulars eksemplar 4 og 5 indføjes følgende:

»HR«

34. I bilag 1a, rubrik 15, »Sprog« i den bindende oprindelsesoplysnings-formular indføjes følgende:

»HR«

35. I bilag 22 efter det første afsnit med overskriften »Fakturaerklæring« tilføjes:

»Kroatisk

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.«

36. I bilag 25 (LUFTFRAGTOMKOSTNINGER, DER SKAL MEDREGNES I VARERS TOLDVÆRDI) udgår ordet »Kroatien« i oversigtens første kolonne under »Zone Q«.

37. I bilag 38 tilføjes følgende til noten til AFSNIT III — OVERSIGT OVER DE SPROGLIGE PÅTEGNINGER, DER ANVENDES I FORBINDELSE MED FÆLLESSKABSFORSENDELSER, OG DERES KODER:

»— HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i ..... zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe ..... ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe — Direktive/Odluke br. …

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj«.

38. Afsnit I, punkt 1, i bilag 48 affattes således:

»1. Undertegnede ([1]) .....

med bopæl (forretningssted) i ([2]) .....

indestår ved garantistedet .....

▼B

med indtil et maksimalt beløb af .....

svarende til 100 %/50 %/30 % ([3]) af referencebeløbet som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union

(bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Hellenske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Republikken Kroatien, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland)

samt af Republikken Island, Kongeriget Norge, Schweiz, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino ([4]) for de beløb, den hovedforpligtede ([5]) … skylder eller kommer til at skylde de nævnte lande i told og andre afgifter, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder, for de varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse.

([1]) Efternavn og fornavn eller firmanavn.
([2]) Fuldstændig adresse.
([3]) Det ikke gældende overstreges.
([4]) Navnet på den eller de kontraherende parter eller stater (Andorra og San Marino), hvis område ikke berøres, overstreges. Henvisningen til Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino gælder kun for fællesskabsforsendelser.
([5]) Den hovedforpligtedes efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse.«

39. Afsnit I, punkt 1, i bilag 49 affattes således:

»1. Undertegnede ([1]) ....

med bopæl (forretningssted) i ([2]) .....

indestår ved garantistedet .....

med indtil et maksimalt beløb af .....

som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union

(bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Hellenske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Republikken Kroatien, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland

▼B

samt af Republikken Island, Kongeriget Norge, Schweiz, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino ([3]) for de beløb, den hovedforpligtede ([4]) .....

skylder eller kommer til at skylde de nævnte lande i told og afgifter, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder, for de nedenfor anførte varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse hos afgangsstedet

til bestemmelsesstedet .....

Beskrivelse af varerne: .....

_____

([1]) Efternavn og fornavn eller firmanavn.
([2]) Fuldstændig adresse.
([3]) Navnet på den eller de kontraherende parter eller stater (Andorra og San Marino), hvis område ikke berøres, overstreges. Henvisningen til Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino gælder kun for fællesskabsforsendelser.
([4]) Den hovedforpligtedes efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse.«

40. Afsnit I, punkt 1, i bilag 50 affattes således:

»1. Undertegnede ([1]) .....

med bopæl (forretningssted) i ([2]) .....

indestår ved garantistedet .....

som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union ....

(bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Hellenske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Republikken Kroatien, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland

samt af Republikken Island, Kongeriget Norge, Schweiz, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino ([3])

▼B

med indtil et maksimalt beløb på 7 000 EUR for hvert sikkerhedsdokument, for de beløb, for hvilke undertegnede gennem udstedelse af et sikkerhedsdokument har påtaget sig kaution, og som en hovedforpligtet skylder eller kommer til at skylde de nævnte lande i told og andre afgifter, som pålægges varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder.

_____

([1]) Efternavn og fornavn eller firmanavn.
([2]) Fuldstændig adresse.
([3]) Udelukkende for fællesskabsforsendelser.«

41. I bilag 51, i tekstramme 7, og i bilag 51a, i tekstramme 6, udgår »Kroatien« mellem »Det Europæiske Fællesskab« og »Island«.

42. I bilag 60 i afsnittet »BESTEMMELSER OM DE OPLYSNINGER, DER SKAL AFGIVES PÅ AFGIFTSFORMULAREN«, indsættes følgende under overskriften »I. Almindelige bemærkninger«:

a) i kolonnen efter punktummet, der begynder med »Afgiftsformularen forsynes med«:

»HR = Kroatien«.

b) i kolonnen efter afsnittet, der begynder med »*Rubrik 16:*«:

»HRK = kroatiske kuna«.

43. I bilag 63 (Kontroleksemplar, formular T5) tilføjes følgende i kontroleksemplar 1, rubrik B:

»Vratiti:«

44. I bilag 71 indsættes følgende

a) — i bemærkning B.9. på bagsiden af oplysningsskema INF 1;

— i bemærkning B.15. på bagsiden af oplysningsskema INF 9;

— i bemærkning B.14. på bagsiden af oplysningsskema INF 5;

— i bemærkning B.13. på bagsiden af oplysningsskema INF 6; samt

— i bemærkning B.15. på bagsiden af oplysningsskema INF 2:

— »HRK for kroatiske kuna«.

b) i tillægget under punkt 2.1, litra f):

»— DUPLIKAT«.

45. I bilag 111, bemærkning B.12. på bagsiden af formularen »Godtgørelses-/fritagelsesansøgning«, indføjes følgende:

»— HRK: Kroatiske kuna«

▼B

B. ANDRE TEKNISKE TILPASNINGER

1. 32004 R 1891: Kommissionens forordning (EF) nr. 1891/2004 af 21. oktober 2004 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1383/2003 om toldmyndighedernes indgriben over for varer, der mistænkes for at krænke visse intellektuelle ejendomsrettigheder, og om foranstaltninger over for varer, der krænker sådanne rettigheder (EUT L 328 af 30.10.2004, s. 16):

   Følgende indsættes i bilag II:

   I rubrik 6 efter angivelsen for Frankrig [FR]:

   »☐ HR«

   I rubrik 11 efter angivelsen for Frankrig [FR]:

   »☐ HR

   Navn:

   Adresse:

   Tlf.

   Mobiltelefon:

   Fax

   E-mail:

   »☐ Se vedlagte fortegnelse«

   I rubrik 12 efter angivelsen for Frankrig [FR]:

   »☐ HR

   Navn:

   Adresse:

   Tlf.

   Mobiltelefon:

   Fax

   E-mail:

   »☐ Se vedlagte fortegnelse«

   I den sidste rubrik efter angivelsen for Frankrig [FR]:

   »☐ HR«

2. 32011 R 1224: Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1224/2011 af 28. november 2011 til artikel 66 til 73 i Rådets forordning (EF) nr. 1186/2009 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (EUT L 314 af 29.11.2011, s. 14):

   Bilag I »Angivelser, jf. artikel 3, stk. 2«, affattes således:

   »— »Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009«,

   — »Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009«,

▼B

— »Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009«,

— »Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/ 2009«,

— »Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009«,

— »Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku«,

— »Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009«,

— »Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009«,

— »Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009«,

— Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009«,

— »Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009«,

— »Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai«,

— »Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų«,

— »Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén«,

— »Oġġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009«,

— »Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009«,

— »Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009«,

— »Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n.º 2, segundo parágrafo do artigo 72.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009«,

▼B

— »Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009«,

— »Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009«

— »Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) uUredbe (ES) št. 1186/2009«,

— »Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan«,

— »Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls«.«

3. 32011 R 1225: Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1225/2011 af 28. november 2011 til artikel 42 til 52 og artikel 57 og 58 i Rådets forordning (EF) nr. 1186/2009 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (EUT L 314 af 29.11.2011, s. 20):

Bilag I »Angivelser, jf. artikel 3, stk. 2«, affattes således:

»— »Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009«;

— »Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009«;

— »Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009«;

— »UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009«;

— »UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009«;

— »UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku«;

— »Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009«;

— »UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009«;

— »Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009«;

▼B

— »UNESCO robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009«;

— »Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009«;

— »UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai«;

— »UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų«;

— »UNESCO-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén«;

— »Oġġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009«;

— »UNESCO-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009«;

— »Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009«;

— »Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n.º 1186/2009«;

— »Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009«;

— »Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009«;

— »Blago UNESCO: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009«;

— »UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan«;

— »UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls«.«

16. **EKSTERNE FORBINDELSER**

1. 31994 R 3168: Kommissionens forordning (EF) nr. 3168/94 af 21. december 1994 om fastsættelse af anvendelsesområdet for Rådets forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel, om en EF-importlicens (EFT L 335 af 23.12.1994, s. 23):

a) Overskriften til tillæg 2 i bilaget affattes således:

▼B

»Tillæg 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter«.

b) Følgende tilføjes i tillæg 2 i bilaget:

»28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tlf. + 385 1 6303 794
Fax + 385 1 6303 885«.

2. 32007 R 1418: Kommissionens forordning (EF) nr. 1418/2007 af 29. november 2007 om eksport til nyttiggørelse af visse typer affald, der er opført i bilag III eller IIIA til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1013/2006, til visse lande, der ikke er omfattet af OECD-beslutningen om kontrol med grænseoverskridende overførsel af affald (EUT L 316 af 4.12.2007, s. 6):

I bilaget udgår angivelsen for Kroatien.

17. **UDENRIGS-, SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK**

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

32001 D 0844: Kommissionens afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom, af 29. november 2001 om ændring af dens forretningsorden (EFT L 317 af 3.12.2001, s. 1):

I tillæg 1 indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Kroatien	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno«